



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2019/951 od 17. svibnja 2019. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.) ..... 1
- Protokol o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.) ..... 3
- ★ Obavijest o stupanju na snagu Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Hašemitske Kraljevine Jordana, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji ..... 30

##### UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2019/952 od 17. svibnja 2019. o raspodjeli ribolovnih mogućnosti na temelju Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.) ..... 31
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/953 od 22. svibnja 2019. o zaštiti naziva „Nizza” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ..... 33
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/954 od 22. svibnja 2019. o zaštiti naziva „La Jaraba” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ..... 34
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/955 od 22. svibnja 2019. o zaštiti naziva „Vallegarcía” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ..... 35

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/956 od 22. svibnja 2019. o zaštiti naziva „Los Cerrillos” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ..... 36
- ★ Uredba Komisije (EU) 2019/957 od 11. lipnja 2019. o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) u pogledu (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriola i T DFA-ova <sup>(1)</sup> ..... 37

#### ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (EU, Euratom) 2019/958 od 6. lipnja 2019. o imenovanju člana Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora, kojeg je predložila Republika Bugarska ..... 40
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2019/959 od 6. lipnja 2019. o imenovanju člana Odbora regija, kojeg je predložila Kraljevina Švedska ..... 41
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2019/960 od 6. lipnja 2019. o imenovanju dvaju članova i dvaju zamjenika članova Odbora regija, koje je predložila Češka Republika ..... 42
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/961 od 7. lipnja 2019. o odobravanju privremene mjere koju je Francuska Republika poduzela u skladu s člankom 129. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) kako bi ograničila uporabu i stavljanje na tržište određenog drva tretiranog kreozotom i drugim tvarima sličnima kreozotu (*priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 4122*) <sup>(1)</sup> ..... 44

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## II.

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/951

od 17. svibnja 2019.

**o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 19. prosinca 2006. donijelo Uredbu Vijeća (EZ) br. 2027/2006<sup>(1)</sup> radi sklapanja Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea<sup>(2)</sup> („Sporazum“). Sporazum je stupio na snagu 30. ožujka 2007., bio je automatski obnavljan i još je na snazi.
- (2) Nakon preporuke Komisije Vijeće je 4. lipnja 2018. odlučilo odobriti otvaranje pregovora s Republikom Kabo Verdeom za sklapanje novog protokola o provedbi Sporazuma.
- (3) Prethodni protokol uz Sporazum prestao je važiti 22. prosinca 2018.
- (4) Komisija je u ime Unije pregovarala o novom protokolu. Kao rezultat tih pregovora, novi je protokol parafiran 12. listopada 2018.
- (5) Cilj je Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.) („Protokol“) da Uniji i Republici Kabo Verdeu omogući snažniju suradnju u području promicanja politike održivog ribarstva, razumnog iskorištavanja ribolovnih resursa u vodama Kabo Verdea te rada Kabo Verdea na razvoju plavoga gospodarstva.
- (6) Kako bi se osigurao brz početak ribolovnih aktivnosti plovila Unije, Protokol bi se trebao primjenjivati na privremenoj osnovi od njegova potpisivanja.
- (7) Protokol bi trebalo potpisati i primjenjivati na privremenoj osnovi do zavšetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Odobrava se potpisivanje u ime Unije Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.), podložno sklapanju navedenog Protokola.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 2027/2006 od 19. prosinca 2006. o sklapanju Sporazuma o partnerstvu u području ribarstva između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (SL L 414, 30.12.2006., str. 1.)

<sup>(2)</sup> SL L 414, 30.12.2006., str. 3.

Tekst Protokola priložen je ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Protokola u ime Unije.

*Članak 3.*

Protokol se primjenjuje na privremenoj osnovi od datuma njegova potpisivanja <sup>(3)</sup> do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

*Članak 4.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. svibnja 2019.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
E.O. TEODOROVICI

---

<sup>(3)</sup> Glavno tajništvo Vijeća objavit će u *Službenom listu Europske unije* datum od kojeg će se Protokol privremeno primjenjivati.

**PROTOKOL****o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.)****Članak 1.****Načela**

1. Europska unija („Unija”) i Republika Kabo Verde („Kabo Verde”) (dalje u tekstu zajedno „stranke”) obvezuju se promicati održivo ribarstvo u ribolovnoj zoni Kabo Verdea na osnovi načela nediskriminacije. U cilju dobrog upravljanja ribarstvom, Kabo Verde se obvezuje primjenjivati sve tehničke mjere i mjere očuvanja na sve industrijske flote za lov tune koje obavljaju ribolov u ribolovnoj zoni.
2. Stranke se obvezuju osigurati da se Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea <sup>(1)</sup> („Sporazum”) provodi u skladu s člankom 9. Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane <sup>(2)</sup>, kako je zadnje izmijenjen („Sporazum iz Cotonoua”) o ključnim elementima koji se tiču ljudskih prava, demokratskih načela i vladavine prava te o temeljnom elementu koji se tiče dobrog upravljanja, održivog razvoja te održivog i zdravog upravljanja okolišem.
3. Stranke se obvezuju objaviti i razmjenjivati informacije o svim sporazumima kojima se stranim brodovima odobrava pristup ribolovnoj zoni Kabo Verdea te o ribolovnom naporu koji iz toga proizlazi, prije svega o broju izdanih odobrenja i ostvarenih ulova.
4. Na temelju članka 6. Sporazuma ribarska plovila koja plove pod zastavom jedne od država članica Unije („plovila Unije”) ne mogu obavljati ribolovne aktivnosti u isključivom gospodarskom pojasu (IGP) Republike Kabo Verdea, osim ako im je Republika Kabo Verde u okviru ovog Protokola izdala važeće odobrenje za ribolov.
5. Nadležna tijela Kabo Verdea osiguravaju da ribari Kabo Verdea uživaju isključiva prava u ribolovnim zonama u skladu s ograničenjima predviđenima ovim Protokolom.

**Članak 2.****Razdoblje primjene**

Ovaj Protokol i njegov Prilog primjenjuju se za razdoblje od pet godina od prvog dana njihove privremene primjene u skladu s člankom 15., osim ako se pošalje obavijest o otkazu u skladu s člankom 14.

**Članak 3.****Ribolovne mogućnosti**

1. Ribolovne mogućnosti koje se dodjeljuju plovilima Unije na temelju članka 5. Sporazuma jesu sljedeće:
  - (a) tunolovci plivaričari s hladnjačom: 28 plovila;
  - (b) plovila za lov tuna s ribarskim štapovima: 14 plovila;
  - (c) plovila za ribolov s plutajućim parangalima: 27 plovila.

Te ribolovne mogućnosti odnose se na vrlo migratorne vrste navedene u Prilogu I. Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravu mora iz 1982. unutar ograničenja utvrđenih Dodatkom 2. ovog Protokola, uz iznimku vrsta koje se u okviru Međunarodne komisije za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT) ili drugih međunarodnih konvencija štite ili se brani njihov ulov.

2. Stavak 1. primjenjuje se podložno člancima 6. i 7.

**Članak 4.****Financijski doprinos**

1. Procijenjena ukupna vrijednost ovog Protokola za razdoblje iz članka 2. iznosi 3 750 000 EUR.

<sup>(1)</sup> SL EU L 414, 30.12.2006., str. 3

<sup>(2)</sup> SL EZ L 317, 15.12.2000., str. 3.

2. Godišnji iznos financijske naknade iz članka 7. Sporazuma iznosi 750 000 EUR i sastoji se od sljedećeg:
  - (a) godišnjeg iznosa financijske naknade za pristup resursu u iznosu od 400 000 EUR godišnje, što odgovara referentnoj tonaži od 8 000 tona godišnje;
  - (b) posebnog iznosa od 350 000 EUR godišnje za potporu provedbi sektorske ribarstvene politike Kabo Verdea.

Usto procjenjuje se da pristojbe koje vlasnici plovila plaćaju za odobrenja za ribolov izdana u skladu s člancima 5. i 6. Sporazuma i u skladu s pravilima predviđenima u poglavlju II. točki 2. Priloga ovom Protokolu iznose 600 000 EUR godišnje.

3. Stavak 1. ovog članka primjenjuje se uz uvjete iz članaka 5., 6. 7., 10. i 14. ovog Protokola i članaka 12. i 13. Sporazuma.

4. Ako ukupna količina ulova plovila Unije u vodama Kabo Verdea premaši referentnu tonažu iz stavka 2. točke (a), iznos financijskog doprinosa iz te odredbe povećat će se za 50 EUR po svakoj dodatno ulovljenoj toni. Međutim ukupni godišnji iznos koji plaća Unija ne smije biti više nego dvostruko veći od iznosa navedenog u stavku 2. točki (a). U slučaju da količine ulova plovila Unije premaše količine koje odgovaraju dvostrukom ukupnom godišnjem iznosu, dogovani se iznos za količinu koja premašuje to ograničenje plaća sljedeće godine.

5. Financijski doprinos na temelju stavka 2. točaka (a) i (b) plaća se u roku od 90 dana od datuma početka privremene primjene ovog Protokola za prvu godinu, a najkasnije do datuma godišnjice Protokola za sljedeće godine. Korištenje financijskog doprinosa iz stavka 2. točke (a) u isključivoj je nadležnosti tijela Kabo Verdea.

6. Financijski doprinosi iz stavka 2. točaka (a) i (b) uplaćuju se na račune Državne riznice Kabo Verdea. Financijski doprinosi iz stavka 2. točke (b) upisuje se u državni proračun. Tijela Kabo Verdea svake godine Europskoj komisiji dostavljaju podatke o bankovnim računima.

#### Članak 5.

#### Sektorska potpora

1. Sektorska potpora na temelju ovog Protokola namijenjena je provedbi nacionalne strategije za ribarstvo i plavoga gospodarstva. Ta potpora ima za cilj održivo upravljanje ribolovnim resursima unutarnjih voda i morskim ribolovnim resursima, posebice:

- (a) poboljšanjem praćenja, kontrole i nadzora ribolovnih aktivnosti,
- (b) poboljšanjem znanstvenih spoznaja o ribolovnim resursima,
- (c) pružanjem potpore priobalnim zajednicama (ribolovne aktivnosti, izobrazba, radna mjesta, sigurnost ribara i gospodarski razvoj),
- (d) jačanjem međunarodne suradnje,
- (e) podržavanjem plavoga gospodarstva i razvoja akvakulture.

2. Stranke u okviru Zajedničkog odbora predviđenog člankom 9. („Zajednički odbor”) Sporazuma najkasnije tri mjeseca nakon stupanja na snagu ovog Protokola usuglašavaju višegodišnji sektorski program i način njegove primjene, uključujući posebno:

- (a) godišnje i višegodišnje smjernice za korištenje financijskog doprinosa iz članka 4. stavka 2. točke (b) ovog Protokola;
- (b) godišnje i višegodišnje ciljeve koji se ostvaruju radi postupnog uvođenja odgovornog i održivog ribolova, vodeći računa o prioritetima koje je Kabo Verde izrazio u svojoj nacionalnoj ribarstvenoj politici i drugim politikama koje su povezane s odgovornim i održivim ribarstvom ili na njega utječu;
- (c) kriterije i postupke za procjenu dobivenih rezultata na godišnjoj osnovi.

3. Svaku predloženu izmjenu višegodišnjeg sektorskog programa mora odobriti Zajednički odbor, prema potrebi razmjenom pisama.

4. Svake godine Kabo Verde Zajedničkom odboru podnosi izvješće o napretku projekata provedenih uz pomoć sektorske potpore. Zajednički odbor pregledava to izvješće i procjenjuje dobivene rezultate.
5. Sektorska potpora isplaćuje se u ratama u skladu s potrebama utvrđenima u programu i dobivenim rezultatima.
6. Unija može preispitati ili suspendirati, djelomično ili u cijelosti, plaćanje posebnog financijskog doprinosa predviđenog člankom 4. stavkom 2. točkom (b) ovog Protokola u slučaju da financijski doprinos nije iskorišten ili ako se u ocjeni Zajedničkog odbora utvrdi da dobiveni rezultati nisu u skladu s programom.
7. Plaćanje financijskog doprinosa nastavlja se nakon savjetovanja i sporazuma dviju stranaka čim se rezultatima provedbe to opravda. Unatoč tome poseban financijski doprinos predviđen člankom 4. stavkom 2. točkom (b) ovog Protokola ne može se isplatiti nakon šest mjeseci od isteka važenja ovog Protokola.
8. Stranke osiguravaju vidljivost djelovanja financiranih s pomoću sektorske potpore.

#### Članak 6.

##### Znanstvena suradnja u području odgovornog ribarstva

1. Tijekom razdoblja obuhvaćenog ovim Protokolom Unija i nadležna tijela Kabo Verdea nadziru razvoj ulova, ribolovnog napora i stanja resursa u ribolovnoj zoni Kabo Verdea za sve vrste obuhvaćene ovim Protokolom. Stranke su posebno suglasne poboljšati prikupljanje i analizu podataka u cilju razvoja nacionalnog akcijskog plana za očuvanje morskih pasa i upravljanje njima u IGP-u Kabo Verdea.
2. Stranke poštuju preporuke i rezolucije ICCAT-a u pogledu odgovornog upravljanja ribarstvom.
3. U skladu s člankom 4. Sporazuma, na temelju preporuka i rezolucija donesenih u okviru ICCAT-a i najboljih raspoloživih znanstvenih mišljenja, stranke sporazumno mogu sazvati zajednički znanstveni sastanak kako bi se ispitalo stanje glavnih vrsta koje ciljano love plovila Unije, prije svega pelagičnih morskih pasa. Rezultati znanstvenog sastanka dostavljaju se Zajedničkom odboru. Zajednički odbor prema potrebi donosi dodatne mjere kako bi plovila Unije mogla održivo upravljati ribolovnim resursima.
4. Imajući u vidu da pelagični morski psi čine dio vrsta koje mogu biti ulovljene plovilima Unije, povezano s ribolovom tune, i imajući u vidu da ranjivost tih vrsta, kako je obrazloženo u znanstvenim mišljenjima ICCAT-a, ulov tih vrsta plovilima s parangalima koji obavljaju ribolov u okviru ovog Protokola zahtijeva posebnu pažnju u skladu s načelom predostrožnosti. Stranke surađuju na način da poboljšavaju raspoloživost i praćenje znanstvenih podataka koji se odnose na ulovljene vrste.
5. U tu svrhu stranke uspostavljaju mehanizam za pomno praćenje takvog ribolova radi jamčenja održivog iskorištavanja tog resursa. Taj mehanizam za praćenje osobito se temelji na tromjesečnoj razmjeni podataka o ulovu morskih pasa. Ako navedeni ulov u jednoj godini premaši 30 % referentne tonaže iz članka 4. stavka 2. točke (a), uspostavlja se pojačani nadzor temeljen na mjesečnoj razmjeni podataka i pokreće savjetovanje između stranaka. Ako ulov u jednoj godini dosegne 40 % navedene referentne tonaže, Zajednički odbor prema potrebi donosi dodatne mjere upravljanja kojima se omogućuje bolje uređenje aktivnosti flote plovila s parangalima.
6. Zajednički odbor može odlučiti o prilagodbi navedenog mehanizma za praćenje na temelju rezultata rada zajedničkog znanstvenog sastanka.
7. Stranke surađuju na jačanju mehanizama kontrole, inspekcije i suzbijanja nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova u Kabo Verdeu.

#### Članak 7.

##### Sporazumno preispitivanje ribolovnih mogućnosti i tehničkih mjera u okviru Zajedničkog odbora

1. Zajednički odbor može preispitati ribolovne mogućnosti iz članka 3. i sporazumno ih prilagoditi u mjeri u kojoj se preporukama i rezolucijama koje donosi ICCAT potvrđuje da se tom prilagodbom jamči održivo upravljanje ribljim vrstama obuhvaćenima ovim Protokolom. U tom se slučaju financijski doprinos iz članka 4. stavka 2. točke (a) prilagođava razmjerno i *pro rata temporis*, a u ovaj Protokol i njegov Prilog unose se izmjene.

2. Zajednički odbor može, ako je potrebno, sporazumno razmotriti i prilagoditi odredbe uvjeta za obavljanje ribolova i provedbena pravila sektorske potpore predviđena ovim Protokolom.

#### Članak 8.

##### **Promicanje suradnje između gospodarskih subjekata**

1. Stranke surađuju radi poboljšavanja mogućnosti iskrcaja u lukama Kabo Verdea.
2. Stranke nastoje stvoriti uvjete pogodne za unapređivanje odnosa između njihovih poduzeća na tehničkom, gospodarskom i trgovinskom planu poticanjem uspostavljanja okoline pogodne za razvoj poslovanja i ulaganja.

#### Članak 9.

##### **Suradnja u području plavoga gospodarstva**

1. Stranke se obvezuju surađivati u promicanju plavoga gospodarstva, prije svega, u području akvakulture, uređenja morskih voda, energetike, morske biotehnologije i zaštite morskih ekosustava.
2. Stranke se obvezuju promicati ulaganja u ribarstvo i pomorsko gospodarstvo, u skladu s ciljevima Posebnog partnerstva između Kabo Verdea i Unije.
3. Stranke surađuju u osvještavanju privatnih subjekata Europske unije o komercijalnim i industrijskim mogućnostima u sektoru ribarstva i pomorskoga gospodarstva Kabo Verdea.
4. Stranke surađuju u osmišljavanju zajedničkih djelovanja te u razmjeni informacija i dobre prakse. U tu svrhu stranke se sporazumijevaju oko kontaktne točke i načine komunikacije.

#### Članak 10.

##### **Suspenzija provedbe ovog Protokola**

1. Provedba ovog Protokola, uključujući i uplatu financijskog doprinosa, može se suspendirati na inicijativu jedne od stranaka ako se utvrdi jedno ili više od sljedećih stanja:
  - (a) slučaj više sile ili neočekivane okolnosti koje onemogućuju ribolovne aktivnosti u IGP-u Kabo Verdea;
  - (b) znatne promjene u oblikovanju i provedbi ribarstvene politike jedne od stranaka koje utječu na odredbe ovog Protokola;
  - (c) pokretanje mehanizama savjetovanja predviđenih člankom 96. Sporazuma iz Cotonoua zbog povrede osnovnih i temeljnih ljudskih prava iz članka 9. tog Sporazuma;
  - (d) Unija ne isplaćuje financijski doprinos iz članka 4. stavka 2. točke (a) na temelju razloga koji nisu predviđeni u točki (c) ovog stavka;
  - (e) između stranaka postoji ozbiljan i neriješen spor u pogledu primjene ili tumačenja ovog Protokola.
2. Ako jedna od stranaka namjerava suspendirati primjenu ovog Protokola zbog razloga koji nisu navedeni u stavku 1. točki (c), mora o svojoj namjeri dostaviti obavijest pismenim putem najmanje tri mjeseca prije datuma kada bi suspenzija trebala stupiti na snagu. Suspenzija ovog Protokola zbog razloga iz stavka 1. točke (c) primjenjuje se odmah nakon donošenja odluke o suspenziji.
3. U slučaju suspenzije stranke se nastavljaju savjetovati kako bi postigle sporazumno rješenje spora. Kada se postigne rješenje, primjena ovog Protokola nastavlja se i iznos financijskog doprinosa smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis* ovisno o razdoblju tijekom kojeg je primjena ovog Protokola bila suspendirana.



*Članak 11.***Elektronička razmjena podataka**

1. Kabo Verde i Unija obvezuju se uvesti računalne sustave potrebne za elektroničku razmjenu svih informacija i dokumenata povezanih s provedbom Sporazuma i održavati te sustave.
2. Elektronički oblik dokumenta u svakom se trenutku smatra istovrijednim papirnatog inačici.
3. Kabo Verde i Unija međusobno se bez odgađanja obavješćuju o svakoj neispravnosti računalnog sustava. Podaci i dokumenti povezani s provedbom Sporazuma tada se automatski prenose alternativnim načinima komunikacije.

*Članak 12.***Povjerljivost podataka**

1. Kabo Verde i Unija obvezuju se da će osigurati da se svi nominativni podaci povezani s plovilima Unije i njihovim ribolovnim aktivnostima koji su dobiveni u okviru Sporazuma sve vrijeme obrađuju strogo u skladu s načelima povjerljivosti i zaštite podataka.
2. Stranke su dužne osigurati da javno budu dostupni samo skupni podaci o ribolovnoj aktivnosti u vodama Kabo Verdea u skladu s relevantnim odredbama ICCAT-a.
3. Podatke koji se mogu smatrati povjerljivima nadležna tijela moraju koristiti isključivo za potrebe provedbe Sporazuma i za upravljanje, kontrolu i praćenje ribarstva.

*Članak 13.***Važeće odredbe nacionalnog zakonodavstva**

1. Aktivnosti plovila Unije koja obavljaju ribolov u vodama Kabo Verdea na temelju ovog Protokola uređena su zakonodavstvom na snazi u Kabo Verdeu, a posebno planom upravljanja ribolovnim resursima Kabo Verdea, osim ako je Sporazumom ili ovim Protokolom, te njegovim Prilogom i dodacima, predviđeno drukčije.
2. Tijela Kabo Verdea obavješćuju Europsku komisiju o svakoj promjeni ili novom zakonodavstvu koje se odnosi na sektor ribarstva.

*Članak 14.***Otkaz**

1. U slučaju otkaza ovog Protokola, dotična stranka pisanim putem obavješćuje drugu stranku o svojoj namjeri da ga otkáže najmanje šest mjeseci prije datuma na koji bi taj otkaz stupio na snagu.
2. Otpremom obavijesti iz stavka 1. započinje savjetovanje stranaka.

*Članak 15.***Privremena primjena**

Ovaj Protokol primjenjuje se privremeno od datuma njegova potpisivanja.

*Članak 16.***Stupanje na snagu**

Ovaj Protokol stupa na snagu na dan kada se stranke međusobno obavijeste o dovršetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

Съставено в Брюксел на двадесети май две хиляди и деветнадесета година.  
 Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil diecinueve.  
 V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce devatenáct.  
 Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og nitten.  
 Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendneunzehn.  
 Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.  
 Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and nineteen.  
 Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille dix-neuf.  
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog svibnja godine dvije tisuće devetnaeste.  
 Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemiladiciannove.  
 Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada divdesmitajā maijā.  
 Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkilencedik év május havának huszadik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u dsatax.  
 Gedaan te Brussel, twintig mei tweeduizend negentien.  
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące dziewiętnastego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte de maio de dois mil e dezanove.  
 Întocmit la Bruxelles la douăzeci mai două mii nouăsprezece.  
 V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícdevätnásť.  
 V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč devetnajst.  
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.  
 Som skedde i Bryssel den tjugonde maj år tjugohundranitton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

*L. Odobercer*

*J. - Azim Frabudj*

Za Република Кабо Верде  
Por la República de Cabo Verde  
Za Kapverdiskou republiku  
For Republikken Kap Verde  
Für die Republik Cabo Verde  
Cabo Verde Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου  
For the Republic of Cape Verde  
Pour la République du Cap-Vert  
Za Republiku Kabo Verde  
Per la Repubblica del Capo Verde  
Kaboverdes Republikas vārdā –  
Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu  
A Zöld-foki Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika ta' Cape Verde  
Voor de Republiek Kaapverdië  
W imieniu Republiki Zielonego Przylądka  
Pela República de Cabo Verde  
Pentru Republica Capului Verde  
Za Kapverdiskú republiku  
Za Republiko Zelenortski otoki  
Kap Verden tasavallan puolesta  
För Republiken Kap Verde



---

## PRILOG

## UVJETI ZA OBAVLJANJE RIBOLOVA PLOVILA UNIJE U RIBOLOVNOJ ZONI KABO VERDEA

## POGLAVLJE I.

## OPĆE ODREDBE

## 1. Određivanje nadležnog tijela

Za potrebe ovog Priloga i osim ako je drukčije navedeno, svako upućivanje na Europsku uniju ili Kabo Verde kao nadležno tijelo znači:

- (a) za Uniju: Europska komisija, prema potrebi putem delegacije Unije u Kabo Verdeu;
- (b) za Kabo Verde: ministarstvo nadležno za ribarstvo.

## 2. Ribolovna zona

Koordinate IGP-a Kabo Verdea navedene su u Dodatku 1. Plovila Unije smiju obavljati ribolovne aktivnosti izvan ograničenja utvrđenih u Dodatku 2. za svaku kategoriju, pri čemu ribari Kabo Verdea zadržavaju isključivo pravo na ribolov unutar tih ograničenja.

Kabo Verde, u trenutku izdavanja povlastice za ribolov, obavješćuje vlasnike plovila o razgraničenju između zona koje su za vlasnike plovila zabranjene za plovidbu i ribolov. obavješćuje se i Unija.

## 3. Imenovanje lokalnog posrednika

Svako plovilo Unije koje ima namjeru obaviti iskrcaj ili prekrcaj u nekoj luci Kabo Verdea mora zastupati posrednik koji ima boravište na Kabo Verdeu.

## 4. Bankovni račun

Prije stupanja na snagu ovog Protokola Kabo Verde dostavlja Uniji podatke o jednom ili više bankovnih računa na koje plovila Unije moraju uplaćivati financijske iznose u okviru Sporazuma. Troškove povezane s bankovnim transferima snose vlasnici plovila.

## POGLAVLJE II.

## ODOBRENJA ZA RIBOLOV

## Odjeljak 1

## Primjenjivi postupci

## 1. Uvjeti za dobivanje odobrenja za ribolov – plovila koja ispunjavaju uvjete

Odobrenja za ribolov iz članka 6. Sporazuma izdaju se ako je plovilo upisano u registar ribarskih plovila Unije i u skladu s odredbama Uredbe (EU) br. 2017/2403 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama. Sve prethodne obveze povezane s vlasnikom plovila, zapovjednikom plovila ili samim plovilom, proizašle iz ribolovnih aktivnosti u Kabo Verdeu na temelju Sporazuma moraju biti ispunjene prije tog izdavanja.

## 2. Zahtjev za izdavanje odobrenja za ribolov

Unija podnosi Kabo Verdeu zahtjev za izdavanje odobrenja za ribolov za svako plovilo koje želi obavljati ribolov na temelju Sporazuma najmanje 15 radnih dana prije početka zatraženog razdoblja valjanosti koristeći obrazac u Dodatku 3. Zahtjev mora biti tipkan ili čitko napisan velikim tiskanim slovima.

Ciljane vrste moraju biti jasno navedene u zahtjevu za izdavanje odobrenja za ribolov.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2017/2403 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008 (SL EZ L 347, 28.12.2017., str. 81.).

Ako je riječ o prvom zahtjevu za izdavanje odobrenja za ribolov u skladu s važećim Protokolom ili zahtjevu nakon tehničke izmjene dotičnog plovila, zahtjev mora sadržavati dokaz o uplati paušalne pristojbe za razdoblje važenja traženog odobrenja za ribolov, paušalnog doprinosa za promatrače iz poglavlja IX. te:

- (a) ime i adresu lokalnog zastupnika plovila, ako postoji;
- (b) noviju fotografiju u boji veličine barem 15 cm × 10 cm na kojoj je prikazana bočna strana plovila;
- (c) sve druge dokumente izričito potrebne u okviru Sporazuma.

Za produženje odobrenja za ribolov u skladu s važećim Protokolom za plovila čije se tehničke specifikacije nisu izmijenile uz zahtjev za produženje potrebno je priložiti samo dokaz o uplati pristojbe i paušalnog doprinosa za troškove promatrača.

### 3. Izdavanje odobrenja za ribolov

Kabo Verde Uniji izdaje odobrenje za ribolov za tunu i srodne vrste („*atum e afins*”) te za druge vrste čiji je ribolov dopušten u okviru ovog Protokola u roku od 15 radnih dana od primitka potpune dokumentacije zahtjeva.

U slučaju produljenja odobrenja za ribolov tijekom razdoblja primjene ovog Protokola novo odobrenje za ribolov mora sadržavati jasno upućivanje na izvorno odobrenje za ribolov.

Unija prosljeđuje odobrenje za ribolov vlasniku plovila ili njegovu posredniku. Ako su uredi Unije zatvoreni, Kabo Verde može odobrenje za ribolov dostaviti izravno vlasniku plovila ili njegovu posredniku, uz primjerak dostavljen Uniji.

### 4. Popis plovila s odobrenjem za ribolov

Po izdavanju odobrenja za ribolov Kabo Verde za svaku kategoriju plovila odmah sastavlja konačni popis plovila s odobrenjem za ribolov u zoni Kabo Verdea. Taj se popis bez odgode šalje nacionalnom tijelu nadležnom za nadzor ribolova i Uniji.

### 5. Rok važenja odobrenja za ribolov

Odobrenja za ribolov vrijede godinu dana i mogu se produžiti.

Da bi se odredio početak razdoblja važenja, „godišnje razdoblje” znači:

- (a) za prvu godinu primjene ovog Protokola razdoblje od datuma njegova stupanja na snagu do 31. prosinca iste godine;
- (b) nakon toga svaka cijela kalendarska godina;
- (c) za posljednju godinu primjene ovog Protokola razdoblje od 1. siječnja do datuma isteka važenja ovog Protokola.

### 6. Čuvanje odobrenja za ribolov na plovilu

Preslika tog odobrenja za ribolov odmah se elektroničkim putem šalje Uniji i vlasnicima brodova ili lokalnom zastupniku plovila. Ta se preslika nalazi na plovilu i vrijedi najviše 60 kalendarskih dana od datuma izdavanja odobrenja za ribolov. Nakon tog razdoblja na plovilu se mora nalaziti original odobrenja za ribolov.

### 7. Prijenos odobrenja za ribolov

Odobrenje za ribolov izdaje se za određeno plovilo i nije prenosivo. Međutim, u slučaju više sile, na primjer u slučaju gubitka plovila ili dugotrajne nemogućnosti plovidbe zbog ozbiljnog tehničkog kvara, na zahtjev Unije odobrenje za ribolov zamjenjuje se novim odobrenjem koje se izdaje za drugo plovilo slično plovilu koje se zamjenjuje.

Prijenos se vrši tako da vlasnik plovila ili njegov posrednik u Kabo Verdeu vrati odobrenje za ribolov koje se zamjenjuje te da Kabo Verde što prije izda zamjensko odobrenje. Zamjensko odobrenje izdaje se što prije vlasniku plovila ili njegovu posredniku pri vraćanju odobrenja koje se zamjenjuje. Zamjensko odobrenje proizvodi učinke na dan vraćanja odobrenja koje se zamjenjuje.

Kabo Verde što je prije moguće ažurira popis plovila s odobrenjem za ribolov. Novi se popis odmah šalje nacionalnom tijelu nadležnom za nadzor ribolova i Uniji.

## 8. Pomoćna plovila

Na zahtjev Unije i nakon pregleda od strane nadležnih tijela Kabo Verdea, Kabo Verde dopušta ribarskim plovilima Unije koja imaju povlasticu za ribolov da prime pomoć od pomoćnih plovila.

Pomoćna plovila ne smiju biti opremljena za lov ribe. Ta pomoć ne smije obuhvaćati punjenje spremnika gorivom ni prekrcaj ulova.

Pomoćna plovila podložna su istom postupku slanja zahtjeva za izdavanje povlastice za ribolov iz ovog poglavlja, u mjeri u kojoj je on na njih primjenjiv. Kabo Verde sastavlja popis odobrenih pomoćnih plovila te ga odmah dostavlja Uniji.

Za ta plovila potrebno je uplatiti godišnju pristojbu od 3 500 EUR.

### Odjeljak 2.

#### Pristojbe i predujam

1. Pristojba koju plaćaju vlasnici plovila iznosi 70 EUR po ulovljenoj toni.
2. Odobrenja za ribolov izdaju se nakon što se nadležnim tijelima Kabo Verdea uplate očekivane paušalne pristojbe utvrđene kako slijedi:
  - (a) za tunolovce plivaričare 6 510 EUR godišnje, što odgovara tonaži od 93 tone po brodu;
  - (b) za plovila s ribarskim štapovima 1 400 EUR godišnje, što odgovara tonaži od 20 tona po brodu;
  - (c) za plovila s plutajućim parangalima 3 850 EUR godišnje, što odgovara tonaži od 55 tona po brodu.
3. Očekivana paušalna pristojba obuhvaća sva nacionalna i lokalna davanja, osim lučkih pristojbi, pristojbi za prekrcaj i naknada za pružanje usluga. Za prvu i posljednju godinu očekivana paušalna pristojba i njezin ekvivalent u pogledu tonaže po plovilu izračunavaju se *pro rata temporis*, u skladu s brojem mjeseci obuhvaćenih povlasticom.
4. Na temelju svojih izvješća o ulovu Unija za svako plovilo sastavlja konačni obračun pristojbi koje plovilo duguje za ribolovnu sezonu iz prethodne kalendarske godine. Unija taj konačni obračun šalje Kabo Verdeu i vlasniku plovila posredstvom država članica do 30. travnja tekuće godine. Kabo Verde može osporiti konačni obračun na temelju dokaza u roku od 30 dana od njegova primitka. U slučaju neslaganja stranke se savjetuju u okviru Zajedničkog odbora. Ako Kabo Verde u roku od 30 dana ne podnese prigovor, smatra se da je konačni obračun usvojen.
5. Ako je konačni obračun veći od očekivane paušalne pristojbe plaćene za dobivanje odobrenja za ribolov, vlasnik plovila plaća nepodmireni iznos Kabo Verdeu najkasnije u roku od 45 dana, osim ako ospori plaćanje. Ako je konačni obračun manji od očekivane paušalne pristojbe, vlasnik plovila ne može potraživati preostali iznos.

### POGLAVLJE III.

#### TEHNIČKE MJERE OČUVANJA

Tehničke mjere primjenjive na plovila s odobrenjem za ribolov u pogledu zone, ribolovnog alata i usputnog ulova utvrđene su za svaku kategoriju ribolova u Dodatku 2.

Plovila poštuju sve preporuke koje je donio ICCAT. U skladu s njima stranke nastoje smanjiti razine slučajnih ulova kornjača, morskih ptica i drugih neciljanih vrsta. Plovila Unije dužna su pobrinuti se da se navedeni slučajni ulovi puste kako bi se povećale šanse za preživljavanje tih vrsta.

### POGLAVLJE IV.

#### IZVJEŠĆIVANJE O ULOVIMA

1. Zapovjednik plovila Unije koje obavlja ribolov u okviru Sporazuma vodi očevidnik o ribolovu koji je u skladu s primjenjivim rezolucijama ICCAT-a. Zapovjednik je odgovoran za točnost podataka zabilježenih u elektroničkom očevidniku o ribolovu.
2. Sva plovila Unije kojima je izdana povlastica na temelju ovog Protokola moraju biti opremljena elektroničkim sustavom (dalje u tekstu „sustav ERS”) kojim se omogućuje bilježenje i slanje podataka o ribolovnoj aktivnosti plovila (dalje u tekstu „podaci ERS”).
3. Plovilo koje posjeduje povlasticu na temelju ovog Protokola, a koje nije opremljeno sustavom ERS ili koje je opremljeno sustavom ERS koji ne radi nije ovlašteno ulaziti u ribolovnu zonu Kabo Verdea kako bi obavljalo ribolovne aktivnosti.

4. Načini prijenosa podataka o ulovima opisani su u dodatku 5.
5. Podaci ERS šalju se s broda u njegovu državu zastave, koja ih automatski dostavlja Kabo Verdeu. Država zastave zaprima i bilježi te podatke u računalnoj bazi podataka i čuva ih 36 mjeseci.
6. Država zastave i Kabo Verde dužni su pobrinuti se da njihovi ERS-ovi budu opremljeni informatičkom opremom i računalnim programima potrebnima za automatski prijenos podataka ERS.
7. Podaci ERS prenose se elektroničkim sredstvima komunikacije kojima upravlja Europska komisija kako bi se razmjena odvijala u formatu standardiziranom za podatke o ribarstvu.
8. U slučaju nepoštovanja odredaba o izvješćivanju o ulovu, Kabo Verde može dotičnom plovilu suspendirati odobrenje za ribolov sve dok se ne dostavi izvješće o ulovu koje nedostaje te može kazniti vlasnika plovila u skladu s odgovarajućim odredbama važećeg nacionalnog zakonodavstva. U slučaju ponovnog kršenja Kabo Verde može odbiti produžiti odobrenje za ribolov. Kabo Verde odmah obavješćuje Uniju o svakoj sankciji određenoj u tom kontekstu.
9. Država zastave i Kabo Verde imenuju po jednog dopisnika ERS koji će biti osoba za kontakt za pitanja koja se odnose na provedbu ovog Protokola. Država zastave i Kabo Verde međusobno se obavješćuju o kontaktnim podacima njihovih dopisnika ERS i, prema potrebi, te podatke ažuriraju bez odgode.

#### POGLAVLJE V.

#### ISKRCAJI I PREKRCAJI

##### 1. Obavješćivanje

Zapovjednik plovila Unije koje želi obaviti iskrcaj u luci Kabo Verdea ili prekrcati ulove ostvarene u ribolovnoj zoni Kabo Verdea, najmanje 24 sata prije iskrcaja ili prekrcaja mora obavijestiti Kabo Verde o sljedećem:

- (a) imenu ribarskog plovila koje mora izvršiti iskrcaj ili prekrcaj;
- (b) luci iskrcaja ili prekrcaja;
- (c) predviđenom datumu i vremenu iskrcaja ili prekrcaja;
- (d) količini (izraženoj u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, brojem jedinki) svake vrste koja se iskrcava ili prekrca (označene troslovnim oznakom FAO-a);
- (e) u slučaju prekrcaja, imenu plovila na koje se obavlja prekrcaj;
- (f) zdravstvenom certifikatu plovila na koje se obavlja prekrcaj.

Prekrcaj se mora obaviti u vodama luke Kabo Verdea ovlaštene u tu svrhu. Prekrcaj na moru zabranjuje se.

U slučaju nepoštovanja ovih uvjeta primjenjuju se odgovarajuće sankcije predviđene zakonodavstvom Kabo Verdea.

##### 2. Poticanje iskrcaja

Stranke doprinose razvoju ribarskog sektora Kabo Verdea i povećanju gospodarskih i društvenih koristi Sporazuma, posebno povećanjem iskrcaja plovila Unije i vrednovanja proizvoda ribarstva.

Vlasnici plovila koji love tunu nastoje iskrcati dio ulova ostvarenog u vodama Kabo Verdea. Iskrčani ulovi mogu se prodati lokalnim poduzećima po cijeni utvrđenoj na temelju pregovora između subjekata.

Zajednički odbor, nakon savjetovanja sa zainteresiranim dionicima, redovito nadzire provedbu strategije za povećanje razine iskrcaja te stvarnu operativnost lučkih infrastruktura i infrastruktura za preradu.

## POGLAVLJE VI.

**NADZOR I INSPEKCIJA**

## 1. Ulazak u ribolovnu zonu i izlazak iz nje

Kabo Verde mora biti obaviješten o svakom plovilu Unije s odobrenjem za ribolov koje ulazi u ribolovnu zonu Kabo Verdea ili izlazi iz nje u roku od šest sati od ulaska ili izlaska plovila.

Pri prijavljivanju ulaska ili izlaska plovilo posebno prijavljuje:

- (a) planirani datum, vrijeme i točku prolaska;
- (b) količinu, izraženu u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, brojem jedinki, svake vrste koja se drži na plovilu, označenu troslovnom oznakom FAO-a;
- (c) način obrade proizvoda.

## 2. Obavijesti o poziciji plovila –VMS

Svako plovilo Unije odobreno u okviru ovog Protokola mora biti opremljeno satelitskim sustavom za praćenje plovila (VMS), u skladu sa specifikacijama iz dodatka 4.

Zabranjeno je pomicanje, isključivanje, uništavanje, oštećivanje ili onesposobljavanje sustava za kontinuirano lokaliziranje putem satelitske veze koji se nalazi u plovilu za potrebe prijenosa podataka ili namjerno mijenjanje, preusmjeravanje ili krivotvorenje podataka koje je izdao ili zabilježio navedeni sustav.

Obavijesti se prije svega prenose putem sustava ERS/VMS, a u slučaju da on ne funkcionira, elektroničkom poštom, telefaksom ili putem radija. Kabo Verde odmah obavješćuje dotična plovila i Uniju o svakoj promjeni adrese elektroničke pošte, telefonskog broja ili frekvencije prijenosa.

Dok su u ribolovnoj zoni Kabo Verdea, plovila Unije koja imaju odobrenje za ribolov moraju biti opremljena VMS-om radi osiguravanja automatskog i neprekidnog slanje poruka o poziciji, u svakom trenutku, Centru za praćenje ribarstva (CPR) države svoje zastave.

Svaka obavijest o položaju mora:

- (a) sadržavati identifikacijske podatke plovila;
- (b) sadržavati zadnju geografsku poziciju plovila (geografska dužina i širina) s granicom dopuštene pogreške manjom od 500 metara i intervalom pouzdanosti od 99 %;
- (c) sadržavati datum i vrijeme kada je pozicija zabilježena;
- (d) sadržavati brzinu i smjer plovila.
- (e) biti oblikovane u skladu s formatom utvrđenim u Dodatku 4.

Svako plovilo koje obavlja ribolov u ribolovnoj zoni Kabo Verdea a da prethodno nije najavilo svoju nazočnost u toj zoni, smatra se plovilom koje krši propise.

## 3. Inspeksijski nadzor

Inspeksijski pregled na moru plovila Unije s odobrenjem za ribolov u ribolovnoj zoni Kabo Verdea obavljaju plovila i inspektori Kabo Verdea za koje se može jasno utvrditi da su imenovani za obavljanje kontrole ribolova.

Prije ukrcaja na plovilo inspektori Kabo Verdea obavješćuju plovilo Unije o svojoj odluci obavljanja inspeksijskog pregleda. Inspeksijski pregled obavljaju najviše dva inspektora koji moraju pružiti dokaz o svojem identitetu i službenoj kvalifikaciji inspektora prije obavljanja pregleda.

Inspektori Kabo Verdea borave na plovilu Unije samo onoliko vremena koliko im je potrebno za obavljanje dužnosti povezanih s inspeksijskim pregledom. Inspeksijski pregled obavljaju tako da što manje utječu na plovilo, njegovu ribolovnu aktivnosti i teret.

Kabo Verde može dopustiti Uniji da sudjeluje u inspeksijskom pregledu na moru kao promatrač.



Zapovjednik plovila Unije omogućuje inspektorima Kabo Verdea ukrcaj na plovilo i obavljanje njihova posla.

Nakon završetka svakog inspekcijskog pregleda inspektori Kabo Verdea sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu. Zapovjednik plovila Unije ima pravo unijeti primjedbe u izvješće o inspekcijskom pregledu. Izvješće o inspekcijskom pregledu potpisuju inspektor koji je sastavio izvješće i zapovjednik plovila Unije.

Prije odlaska s plovila inspektori Kabo Verdea uručuju zapovjedniku plovila Unije kopiju izvješća o inspekcijskom pregledu. Kabo Verde šalje kopiju izvješća o inspekcijskom pregledu Uniji u roku od osam dana od inspekcijskog pregleda.

## POGLAVLJE VII.

### KRŠENJE PROPISA

#### 1. Postupanje u slučaju kršenja propisa

Svako kršenje propisa koje počini ribarsko plovilo Unije koje ima odobrenje za ribolov u skladu s ovim Prilogom navodi se u izvješću o inspekcijskom pregledu.

Zapovjednikovo potpisivanje izvješća o inspekcijskom pregledu ne dovodi u pitanje pravo vlasnika plovila na obranu u pogledu navodnog kršenja propisa.

#### 2. Prisilni privez plovila – informativni sastanak

Ako je navedeno kršenje propisa predviđeno važećim zakonodavstvom Kabo Verdea, svako plovilo Unije koje je počinilo to navodno kršenje može biti primorano prekinuti svoje ribolovne aktivnosti i, ako se nalazi na moru, vratiti se u luku Kabo Verdea.

Kabo Verde u roku od jednog radnog dana obavješćuje Uniju o svakom prisilnom privezu plovila Unije koje ima odobrenje za ribolov. Uz obavijest se prilažu elementi kojima se opravdava prisilni privez.

Prije nego što poduzme mjere protiv plovila, zapovjednika, posade ili tereta, s izuzećem mjera radi zaštite dokaza, Kabo Verde na zahtjev Unije u roku od jednog radnog dana od obavijesti o prisilnom privezu plovila organizira informativni sastanak kako bi se razjasnile činjenice koje su dovele do zadržavanja plovila te predstavile eventualne daljnje mjere. Na tom informativnom sastanku može sudjelovati predstavnik države zastave plovila.

#### 3. Sankcije za kršenje – postupak nagodbe

Sankcije za navodno kršenje određuje Kabo Verde u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom.

Ako postupanja povezana s kršenjem uključuju sudski postupak, prije njegova pokretanja i pod uvjetom da kršenje ne uključuje kazneno djelo, između Kabo Verdea i Unije provodi se postupak nagodbe kako bi se odredili uvjeti i težina sankcije. U tom postupku nagodbe može sudjelovati predstavnik države zastave plovila. Postupak nagodbe završava najkasnije tri dana nakon obavijesti o zadržavanju plovila.

#### 4. Sudski postupak – bankovno jamstvo

Ako se postupkom nagodbe ne postigne nagodba te se slučaj kršenja propisa izvede pred nadležni sud, vlasnik plovila koje je počinilo kršenje polaže bankovno jamstvo u banku koju je odredio Kabo Verde, u iznosu koji je odredio Kabo Verde, a koje pokriva troškove u vezi sa zadržavanjem plovila, procijenjenom novčanom kaznom i eventualnim kompenzacijskim naknadama. Bankovno jamstvo neopozivo je do okončanja sudskog postupka.

Nakon donošenja presude bankovno se jamstvo bez odgode oslobađa i vraća vlasniku plovila:

(a) u cijelosti, ako nije određena nikakva sankcija;

(b) u visini preostalog iznosa, ako je sankcija novčana kazna koja je manja od bankovnog jamstva.

Kabo Verde obavješćuje Uniju o ishodu sudskog postupka u roku od osam dana od donošenja presude.

## 5. Puštanje plovila i posade

Plovilu i njegovoj posadi dopušta se napuštanje luke nakon podmirenja sankcije koja proizlazi iz postupka nagodbe ili nakon polaganja bankovnog jamstva.

### POGLAVLJE VIII.

#### UKRCAVANJE POMORACA

## 1. Broj pomoraca za ukrcaj

Tijekom ribolovne sezone u ribolovnoj zoni Kabo Verdea plovila Unije ukrcajavu pomorce iz Kabo Verdea podložno sljedećim ograničenjima:

- (a) flota tunolovaca plivaričara ukrcava najmanje šest pomoraca;
- (b) flota plovila za lov tuna s ribarskim štapovima ukrcava najmanje dva pomorca;
- (c) flota plovila s plutajućim parangalima ukrcava najmanje pet pomorca.

Vlasnici plovila Unije nastoje ukrcati dodatni broj pomoraca iz Kabo Verdea.

## 2. Slobodan izbor pomoraca

Kabo Verde vodi popis pomoraca iz Kabo Verdea koji su kvalificirani za ukrcaj na plovila Unije.

Vlasnik plovila ili njegov posrednik s tog popisa slobodno odabire pomorce iz Kabo Verdea koje će ukrcati te obavješćuje Kabo Verde o njihovu uključivanju u posadu.

## 3. Ugovori pomoraca

Ugovore o radu za pomorce iz Kabo Verdea sastavljaju vlasnik plovila ili njegov posrednik te pomorac kojeg, prema potrebi, zastupa sindikat. Ugovor potpisuje uprava za pomorstvo Kabo Verdea. U njemu se izričito navodi datum i luka ukrcaja.

Tim se ugovorom pomorcu jamči socijalno osiguranje koje se na njega primjenjuje u Kabo Verdeu. Njime je uključeno životno osiguranje, zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgode.

Potpisnicima se daje po jedan primjerak ugovora.

Pomorci iz Kabo Verdea uživaju osnovna radna prava utvrđena u deklaraciji Međunarodne organizacije rada (ILO). To se posebno odnosi na slobodu udruživanja i stvarno priznavanje prava na sklapanje kolektivnih ugovora te ukidanje diskriminacije u pogledu zapošljavanja i obavljanja zanimanja.

## 4. Plaće pomoraca

Plaće pomoraca Kabo Verdea isplaćuje vlasnik plovila. Plaće se utvrđuju prije izdavanja odobrenja za ribolov zajedničkim dogovorom između vlasnika plovila ili njegova posrednika i Kabo Verdea.

Plaće ne smiju biti niže od plaća članova posade nacionalnih plovila niti ispod razine koju određuje ILO.

## 5. Obveze pomoraca

Pomorci su dužni javiti se zapovjedniku plovila na koje su raspoređeni jedan dan prije ugovorom predviđenog datuma ukrcaja. Zapovjednik obavješćuje pomorce o datumu i vremenu ukrcaja. Ako pomorac odustane ili se ne pojavi na datum i vrijeme predviđeno za ukrcaj, njegov se ugovor smatra ništavim i vlasnik plovila automatski se oslobađa obveze da tog pomorca ukrca na plovilo. U tom slučaju vlasnik plovila ne podliježe nikakvoj financijskoj kazni ili plaćanju naknade.

## 6. Neukrcavanje pomoraca

Vlasnici plovila koji ne ukrcaju pomorce iz Kabo Verdea do 30. rujna tekuće godine plaćaju za svakog pomorca manje od broja utvrđenog u stavku 1. paušalni iznos od 20 EUR za svaki dan prisutnosti njihovih plovila u ribolovnoj zoni Kabo Verdea.

## POGLAVLJE IX.

**PROMATRAČI**

## 1. Promatranje ribolovnih aktivnosti

Dok se ne uvede sustav regionalnih promatrača, plovila s odobrenjem za ribolov u ribolovnoj zoni Kabo Verdea na temelju Sporazuma umjesto regionalnih promatrača na plovilo ukrcavaju promatrače koje odredi Kabo Verde, u skladu s pravilima utvrđenima u ovom poglavlju.

Ribolovne aktivnosti plovila koja imaju odobrenja za ribolov podliježu promatranju ribolovnih aktivnosti u okviru Sporazuma.

Taj je program promatranja u skladu s odredbama predviđenima u preporukama ICCAT-a.

## 2. Plovila i imenovani promatrači

Kabo Verde određuje plovila Unije koja moraju ukrcati promatrača te promatrača koji im je dodijeljen najkasnije 15 dana prije predviđenog datuma za ukrcaj promatrača.

U trenutku izdavanja odobrenja za ribolov Kabo Verde obavješćuje Uniju i vlasnika plovila ili njegova posrednika o plovilima i imenovanim promatračima te o vremenu koje će promatrač provesti na svakom plovilu. Kabo Verde bez odgode obavješćuje Uniju i vlasnika plovila ili njegova posrednika o svakoj promjeni plovila i imenovanih promatrača.

Kabo Verde nastoji ne imenovati promatrače za plovila koja već imaju promatrača na plovilu ili koja već imaju službenu obvezu omogućiti ukrcaj promatrača tijekom te ribolovne godine u okviru aktivnosti u ribolovnim zonama koje nisu zone Kabo Verdea.

Promatrači ostaju na plovilu samo onoliko dugo koliko im je potrebno da obave svoje dužnosti.

## 3. Paušalni financijski doprinos

Pri plaćanju pristojbe vlasnik plovila plaća Kabo Verdeu paušalni iznos od 200 EUR godišnje za svako plovilo.

## 4. Plaća promatrača

Kabo Verde snosi troškove plaće i doprinosa za socijalno osiguranje promatrača.

## 5. Uvjeti ukrcaja

Uvjete ukrcaja promatrača, a posebno razdoblje njegova boravka na plovilu, sporazumno utvrđuju vlasnik plovila ili njegov posrednik i Kabo Verde.

S promatračem se na plovilu postupa kao s časnikom. Međutim, pri smještaju promatrača na plovilu uzima se u obzir tehnička struktura plovila.

Troškove smještaja i hrane na plovilu snosi vlasnik plovila.

Zapovjednik poduzima sve što je u njegovoj moći da zajamči fizičku sigurnost i opću dobrobit promatrača.

Promatraču se omogućuje pristup svim dijelovima plovila kojima mora pristupiti radi obavljanja svojih dužnosti. Ima pristup sredstvima komunikacije i dokumentima povezanim s ribolovnim aktivnostima plovila, a posebno očevidnicima o ribolovu i navigacijskom dnevniku te onim dijelovima plovila koji su izravno povezani s njegovim dužnostima.

## 6. Obveza promatrača

Za cijelog boravka na plovilu promatrač:

- (a) poduzima sve potrebne mjere kako ne bi prekidao ili ometao ribolovne aktivnosti;
- (b) pažljivo postupa sa stvarima i opremom na plovilu;
- (c) poštuje povjerljivost svih dokumenata koji pripadaju plovilu.

## 7. Ukrcaj i iskrcaj promatrača

Promatrač se ukrcava u luci koju odredi vlasnik plovila.

Vlasnik plovila ili njegov predstavnik obavješćuju Kabo Verde u roku od 10 dana prije ukrcaja o datumu, vremenu i luci ukrcaja promatrača. Ako se promatrač ukrcava u stranoj zemlji, njegove troškove putovanja do luke ukrcaja snosi vlasnik plovila.

Ako promatrač ne dođe na ukrcaj u roku od 12 sati od dogovorenog datuma i vremena, vlasnik plovila automatski se oslobađa od obveze ukrcavanja tog promatrača na plovilo. Plovilo je tada slobodno napustiti luku i započeti s ribolovnim aktivnostima.

Ako se promatrač ne iskrca s plovila u jednoj od luka Kabo Verdea, vlasnik plovila o svom trošku osigurava što brži povratak promatrača u Kabo Verde.

## 8. Dužnosti promatrača

Promatrač obavlja sljedeće zadaće:

- (a) promatra ribolovne aktivnosti plovila;
- (b) provjerava poziciju plovila tijekom obavljanja ribolovnih aktivnosti;
- (c) obavlja biološko uzorkovanje u okviru znanstvenih programa;
- (d) evidentira upotrijebljene ribolovne alate;
- (e) provjerava podatke o ulovima ostvarenima u ribolovnoj zoni Kabo Verdea koji su zabilježeni u očevidniku o ribolovu;
- (f) provjerava postotke usputnog ulova i procjenjuje količinu odbačenog ulova;
- (g) šalje izvješća o opažanjima putem radija, faksa ili elektroničke pošte barem jednom tjedno dok plovilo obavlja ribolov u zoni Kabo Verdea, među ostalim podatke o količini ulova i usputnog ulova na plovilu.

## 9. Izvješće promatrača

Prije napuštanja plovila promatrač uručuje izvješće o svojim opažanjima zapovjedniku plovila. Zapovjednik plovila ima pravo unijeti primjedbe u izvješće promatrača. Izvješće potpisuju promatrač i zapovjednik. Zapovjednik dobiva primjerak izvješća promatrača.

Promatrač podnosi izvješće Kabo Verdeu koji jedan primjerak izvješća prosljeđuje Uniji u roku od osam dana nakon iskrcaja promatrača.

—

## DODACI PRILOGU

Dodatak 1. - Ribolovna zona Kabo Verdea

Dodatak 2. – Tehničke mjere očuvanja

Dodatak 3. – Obrazac zahtjeva za izdavanje odobrenja za ribolov

Dodatak 4. – Sustav za praćenje plovila

Dodatak 5. – Uvođenje elektroničkog sustava za prijenos podataka o ribolovnim aktivnostima (ERS)

—

## DODATAK 1.

## RIBOLOVNA ZONA KABO VERDEA

Ribolovna zona Kabo Verdea proteže se na 200 nautičkih milja od sljedećih polaznih crta:

Točke	Sjeverna geografska širina	Zapadna geografska dužina	Otok
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharia	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59	24° 42' 34,92"	—
II >	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

U skladu s Ugovorom potpisanim 17. veljače 1993. između Republike Kabo Verdea i Republike Senegala morska granica sa Senegalom odijeljena je sljedećim točkama:

Točke	Sjeverna širina	Zapadna dužina
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

U skladu s Ugovorom potpisanim između Republike Kabo Verdea i Islamske Republike Mauritanije, morska granica između tih dviju zemalja odijeljena je sljedećim točkama:

Točke	Sjeverna širina	Zapadna dužina
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I.	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

## DODATAK 2

## TEHNIČKE MJERE OČUVANJA

## 1. Mjere primjenjive na sve kategorije:

## (a) Zabranjene vrste:

U skladu s Konvencijom o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja i rezolucijama ICCAT-a zabranjen je ribolov divovske mante (*Manta birostris*), psine goleme (*Cetorhinus maximus*), velike bijele psine (*Carcharodon carcharias*), velikooke lisice (*Alopias superciliosus*), morskog psa čekićara iz porodice Sphyrnidae (osim mlata), morskog psa bjelokrilca (*Carcharhinus longimanus*) i svilenkastog morskog psa (*Carcharhinus falciformis*).

U skladu sa zakonodavstvom Kabo Verdea zabranjen je ribolov kitopsine (*Rhincondon typus*). Zabrana odstranjenja peraja morskog psa:

Zabranjeno je odstranjivanje peraja morskog psa na plovilu te njihovo čuvanje, prekrcaj ili iskrcaj. Ne dovodeći u pitanje prethodno navedeno, kako bi se olakšalo skladištenje na plovilu, peraje morskog psa mogu se djelomično odrezati i prisloniti uz trup, ali ne smiju se odstraniti s trupa prije iskrcaja.

## (b) Prekrcaj na moru:

Zabranjuje se prekrcaj na moru. Prekrcaj se mora obaviti u vodama luke Kabo Verdea ovlaštene u tu svrhu.

## 2. Posebne mjere

## SPECIFIKACIJA 1: PLOVILA ZA LOV TUNA S RIBARSKIM ŠTAPOVIMA

1. Ribolovna zona: više od 12 nautičkih milja od polazne crte
2. Dopušteni ribolovni alat: štapovi
3. Ciljane vrste: žutoperajna tuna (*Thunnus albacares*), velikooka tuna (*Thunnus obesus*), tunj prugavac (*Katsuwonus pelamis*)

Usputni ulovi: u skladu s preporukama IOCT-a i FAO-a

## SPECIFIKACIJA 2: TUNOLOVCI PLIVARIČARI

1. Ribolovna zona: više od 18 nautičkih milja od polazne crte, uzimajući u obzir arhipelaške značajke ribolovne zone Kabo Verdea.
2. Dopušteni ribolovni alat: mreža potegača
3. Ciljane vrste: žutoperajna tuna (*Thunnus albacares*), velikooka tuna (*Thunnus obesus*), tunj prugavac (*Katsuwonus pelamis*)

Usputni ulovi: u skladu s preporukama IOCT-a i FAO-a

## SPECIFIKACIJA 3: PLOVILA S POVRŠINSKIM PARANGALIMA

1. Ribolovna zona: više od 18 nautičkih milja od polazne crte
2. Dopušteni ribolovni alat: plovila s površinskim parangalima



3. Ciljane vrste: iglun (*Xiphias gladius*), pas modrulj (*Prionace glauca*), žutoperajna tuna (*Thunnus albacares*), velikooka tuna (*Thunnus obesus*)

Usputni ulovi: U skladu s preporukama IOCT-a i FAO-a

3. Ažuriranje

Stranke se međusobno savjetuju u okviru zajedničkog odbora kako bi na temelju znanstveno utemeljenih preporuka ažurirale navedene tehničke mjere očuvanja.

---

## DODATAK 3.

**OBRAZAC ZAHTEVA ZA IZDAVANJE ODOBRENJA ZA RIBOLOV  
SPORAZUM O RIBARSTVU IZMEĐU KABO VERDEA I EUROPSKE UNIJE**

## I. PODNOSITELJ ZAHTEVA

1. Ime podnositelja zahtjeva:
2. Ime organizacije proizvođača ili vlasnika plovila:
3. Adresa organizacije proizvođača ili vlasnika plovila:
4. Telefon: Faks: E-pošta:
5. Ime i prezime zapovjednika: Državljanstvo: E-pošta:
6. Ime i adresa lokalnog zastupnika:

## II. IDENTIFIKACIJSKI PODACI PLOVILA

7. Ime plovila:
8. Država zastave Matična luka:
9. Vanjske oznake: MMSI broj: IMO broj:
10. Datum registracije sadašnje zastave (DD/MM/GGGG): .../.../...  
Prijasnja zastava (ako je potrebno):
11. Mjesto izgradnje: Datum (DD/MM/GGGG): .../.../...
12. Radijska pozivna frekvencija: HF: VHF:
13. Broj satelitskog telefona: Radijski pozivni znak (IRCS):

## III. TEHNIČKI PODACI O PLOVILU

14. Duljina plovila preko svega (m): Ukupna širina (m):  
Tonaža (izražena u BT u skladu s Londonskom konvencijom):
15. Tip motora: Snaga porivnog stroja (u KW):
16. Broj članova posade:
17. Način čuvanja ulova na plovilu:  led  hlađenje  mješovito  Zamrzavanje
18. Kapacitet prerade po danu (24 h) u tonama:  
Broj potpalublja s ribom: Ukupna zapremnina potpalublja s ribom (m<sup>3</sup>):
19. VMS. Pojediniosti o uređaju za automatsko lociranje:  
Proizvođač: Model: Serijski broj:  
Verzija računalnog programa: Satelitski operater (MCSP):

## IV. RIBOLOVNA AKTIVNOST

20. Odobreni ribolovni alat:  okružujuća mreža plivarica  parangal  štapovi

21. Mjesto iskrcaja ulova:

22. Povlastica zatražena za razdoblje od (DD/MM/GGGG) .../.../... do (DD/MM/GGGG) .../.../...

Ja, dolje potpisani, potvrđujem da su podaci iz ovog zahtjeva istiniti i točni i dani u dobroj vjeri.

Sastavljeno u ..... dana .../.../...

Potpis podnositelja zahtjeva: .....

\_\_\_\_\_

## DODATAK 4.

## SUSTAV ZA PRAĆENJE PLOVILA (VMS)

## 1. Obavijesti o poziciji plovila – sustav VMS

Prva zabilježena pozicija nakon ulaska u ribolovnu zonu Kabo Verdea identificira se oznakom „ENT”. Sve sljedeće pozicije identificiraju se oznakom „POS”, s izuzećem prve zabilježene pozicije nakon izlaska iz ribolovne zone Kabo Verdea, koja se identificira oznakom „EXI”.

CPR države zastave plovila osigurava automatsku obradu i, prema potrebi, elektronički prijenos poruka o poziciji. Poruke o poziciji bilježe se u bazi podataka na siguran način i čuvaju tijekom razdoblja od tri godine.

## 2. Slanje poruka o poziciji koje obavlja plovilo u slučaju kvara na sustavu VMS

Zapovjednik je u svakom trenutku dužan osigurati da sustav VMS njegova plovila bude potpuno operativan te da se poruke o poziciji na ispravan način šalju CPR-u države zastave.

U slučaju kvara sustav VMS plovila mora se popraviti ili zamijeniti u roku od 30 dana. U slučaju prekoračenja tog roka plovilo više ne smije obavljati ribolov u ribolovnoj zoni Kabo Verdea.

Plovila s neispravnim sustavom VMS koja obavljaju ribolov u zoni Kabo Verdea CPR-u države zastave šalju poruke o poziciji elektroničkom poštom, radijem ili telefaksom najmanje svaka četiri sata uz pružanje svih obveznih informacija.

## 3. Sigurno slanje poruka o poziciji Kabo Verdeu

CPR države zastave automatski šalje poruke o poziciji dotičnih plovila CPR-u Kabo Verdea. CPR države zastave i Kabo Verdea razmjenjuju adrese elektroničke pošte i uzajamno se odmah obavješćuju o svakoj promjeni tih adresa.

Slanje poruka o poziciji između CPR-a države zastave i CPR-a Kabo Verdea obavlja se elektroničkim putem korištenjem sigurnog komunikacijskog sustava.

CPR Kabo Verdea bez odgode obavješćuje CPR države zastave i Uniju o svakom prekidu primanja uzastopnih poruka o poziciji od plovila koje ima odobrenje za ribolov, a nije najavilo svoj izlazak iz zone.

## 4. Neispravnost komunikacijskog sustava

Kabo Verde osigurava sukladnost svoje elektroničke opreme s elektroničkom opremom CPR-a države zastave i odmah obavješćuje Uniju o svakoj neispravnosti u komunikaciji i primanju poruka o poziciji s ciljem što bržeg pronalazanja tehničkog rješenja. Eventualne sporove u tom pogledu rješava zajednički odbor.

Zapovjednik plovila smatra se odgovornim za svako dokazano upletanje u rad VMS-a plovila radi ometanja njegova djelovanja ili lažiranja poruka o poziciji plovila. Svako kršenje podložno je sankcijama predviđenima važećim zakonodavstvom Kabo Verdea.

## 5. Revizija učestalosti slanja poruka o poziciji

Na temelju pisanih dokaza kojima se dokazuje kršenje, Kabo Verde može od CPR-a države zastave zatražiti, uz slanje kopije zahtjeva Uniji, da smanji vremenski razmak između slanja poruka o poziciji plovila na svakih trideset minuta tijekom utvrđenog istražnog razdoblja. Kabo Verde mora poslati te pisane dokaze CPR-u države zastave i Uniji. CPR države zastave odmah potom šalje Kabo Verdeu poruke o poziciji u novim vremenskim razmacima.

Na kraju određenog istražnog razdoblja Kabo Verde obavješćuje CPR države zastave i Uniju o eventualnim dodatnim mjerama.

## 6. Slanje poruka VMS Kabo Verdeu

Podatak	Oznaka	Obvezno (O)/Fakultativno (F)	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu koji označuje početak zapisa
Primatelj	AD	O	Podatak o poruci – primatelj (troslovna oznaka države, ISO-3166)
Pošiljatelj	FR	O	Podatak o poruci – pošiljatelj (troslovna oznaka države, ISO-3166)
Država zastave	FS	O	Podatak o poruci – država zastave (troslovna oznaka, ISO-3166)
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci – vrsta poruke (ENT, POS, EXI, MAN)
Radijski pozivni znak (IRCS):	RC	O	Podatak o poruci – međunarodni radijski pozivni znak plovila (IRCS)
Unutarnji referentni broj ugovorne stranke	IR	F	Podatak o plovilu – jedinstveni broj ugovorne stranke (troslovna oznaka ISO-3166 iza koje slijedi broj)
Vanjski registracijski broj	XR	O	Podatak o plovilu – broj istaknut na boku plovila (ISO-8859.1)
Geografska širina	LT	O	Podatak o poziciji plovila – pozicija plovila u stupnjevima i minutama N/S DD.ddd (WGS84)
Geografska dužina	LG	O	Podatak o poziciji plovila – pozicija plovila u stupnjevima i minutama E/W DD.ddd (WGS84)
Smjer	CO	O	Smjer plovila na ljestvici od 360°
Brzina	SP	O	Brzina plovila u desetinkama čvorova
Datum	DA	O	Podatak o poziciji plovila – datum bilježenja pozicije UTC (GGGMMDD)
Vrijeme	TI	O	Podatak o poziciji plovila – vrijeme bilježenja pozicije UTC (HHMM)
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu koji označuje kraj zapisa

Sljedeći su podaci obvezni pri prijenosu poruka tako da CPR Kabo Verdea može utvrditi CPR pošiljatelja:

IP adresa poslužitelja CPR-a i/ili podataka DNS

Certifikat SSL (cijeli lanac tijela za certificiranje).

Svaki prijenos podataka strukturiran je na sljedeći način:

Oznake podataka su u skladu s normom ISO 8859.1

Dvostruka kosa crta (//) i oznaka „SR” označuju početak prijensa

Svaki je podatak označen svojom oznakom i razdvaja se od drugih podataka dvostrukom kosom crtom (//)

Jedna kosa crta (/) razdvaja oznaku polja i podatak

Oznaka „ER” i dvostruka kosa crta (//) označuju kraj zapisa

## DODATAK 5.

**UVOĐENJE ELEKTRONIČKOG SUSTAVA ZA PRIJENOS PODATAKA O RIBOLOVNIM AKTIVNOSTIMA (ERS)****Bilježenje podataka o ribolovu i slanje izvješća putem sustava ERS**

1. Zapovjednik ribarskog plovila Unije kojem je izdana povlastica na temelju ovog Protokola dok se nalazi u ribolovnoj zoni Kabo Verdea mora:
  - (a) zabilježiti svaki ulazak u ribolovnu zonu i izlazak iz nje posebnom porukom u kojoj navodi količine svake vrste koja se drži na plovilu u trenutku ulaska u ribolovnu zonu i izlaska iz nje te datum, sat i poziciju tog ulaska ili izlaska. Ta se poruka šalje CPR-u Kabo Verdea najkasnije dva sata prije ulaska ili izlaska putem ERS-a ili drugim komunikacijskim sredstvima;
  - (b) svakodnevno bilježiti poziciju plovila u podne ako nije bilo ribolovnih aktivnosti.
  - (c) za svaku ribolovnu aktivnost zabilježiti poziciju, vrstu ribolovnog alata i količine svake ulovljene vrste, naznačujući koliko je ulova zadržano, a koliko odbačeno. označiti svaku vrstu troslovnom oznakom FAO-a; izraziti količine u kilogramima ekvivalenta žive mase i, ako se to traži, brojem jedinki;
  - (d) svakodnevno državi zastave, najkasnije u ponoć (00:00 h), šalje podatke zabilježene u elektroničkom očevidniku o ribolovu; taj se prijenos obavlja za svaki dan proveden u ribolovnoj zoni Kabo Verdea, i ako nema ulova. Obavlja se i prije svakog izlaska iz ribolovne zone.
2. Zapovjednik odgovara za točnost zapisanih i poslanih podataka.
3. U skladu s odredbama iz poglavlja IV. Priloga ovom Protokolu, država zastave dostavlja podatke ERS Centru za praćenje ribarstva (CPR) Kabo Verdea.

Podaci se u formatu UN/CEFACT prenose putem mreže FLUX koju omogućuje Europska komisija.

Ako to nije moguće, do kraja prijelaznog razdoblja podaci se prenose putem sustava DEH (Data Exchange Highway) u formatu EU-ERS (v 3.1).

CPR države zastave automatski i bez odgode šalje trenutačne poruke (COE, COX, PNO) koje dolaze s plovila CPR-u Kabo Verdea. Druge vrste poruka također se automatski proslijeđuju jednom dnevno od datuma početka upotrebe formata UN-CEFACT ili se u međuvremenu bez odgode stavljaju na raspolaganje CPR-u Kabo Verdea, na automatski zahtjev CPR-u države zastave putem središnjeg čvora Europske komisije. Nakon početka upotrebe novog formata, stari će se format upotrebljavati samo za posebne zahtjeve koji prethode uvođenju novog formata.

4. CPR Kabo Verdea odmah povratnom porukom potvrđuje primitak podataka ERS i valjanost primljene poruke. Potvrda primitka ne šalje se za podatke koje Kabo Verde zaprimi kao odgovor na zahtjev koji je sam podnio. Svi podaci ERS Kabo Verdea smatraju se povjerljivima.

**Kvar elektroničkog sustava za prijenos podataka na brodu ili sustava komunikacije**

5. CPR države zastave i CPR Kabo Verdea odmah se međusobno obavještavaju o svakom problemu koji bi mogao utjecati na prijenos podataka ERS na plovilima.
6. Ako CPR Kabo Verdea ne zaprimi podatke koje je trebalo prenijeti plovilo, o tome odmah obavještava CPR države zastave. CPR države zastave što prije istražuje uzroke zbog kojih podaci ERS nisu zaprimljeni te o nalazima istrage obavještava CPR Kabo Verdea.
7. Ako je do kvara došlo u prenošenju podataka između plovila i CPR-a države zastave, CPR države zastave to odmah javlja zapovjedniku plovila ili brodaru ili njihovim posrednicima. Čim zaprimi obavijest, zapovjednik plovila podatke koji nedostaju šalje nadležnim tijelima države zastave bilo kojim odgovarajućim sredstvom komunikacije, najkasnije do ponoći (00:00 h).

8. U slučaju neispravnosti sustava ERS ugrađenog na plovilu zapovjednik plovila i/ili brodar osiguravaju popravak ili zamjenu sustava ERS u roku od 10 dana od utvrđivanja neispravnosti. Nakon isteka tog roka plovilo više ne smije obavljati ribolov u toj ribolovnoj zoni i mora je napustiti ili pristati u jednoj od luka Kabo Verdea u roku od 24 sata. Brod smije napustiti luku ili se vratiti u ribolovnu zonu tek kada CPR države zastave utvrdi da sustav ERS ponovno ispravno funkcionira.
  9. Ako CPR Kabo Verdea nije zaprimio podatke ERS zbog kvara elektroničkog sustava pod kontrolom Unije ili Kabo Verdea, odgovorna stranka odmah poduzima sve mjere za otklanjanje kvara u što kraćem roku. Druga se stranka odmah obavješćuje o rješenju problema.
  10. CPR države zastave CPR-u Kabo Verdea svaka 24 sata šalje, bilo kojim dostupnim elektroničkim sredstvom komunikacije, sve podatke ERS koje je država zastave zaprimila od zadnjeg prijenosa podataka. Isti se postupak primjenjuje na zahtjev Kabo Verdea ako održavanje traje dulje od 24 sata, a utječe na sustave pod kontrolom Unije. Kabo Verde o tome obavješćava svoje nadležne kontrolne službe, kako se ne bi smatralo da plovila Unije ne ispunjavaju svoje obveze o prijenosu podataka ERS. CPR države zastave dužan je pobrinuti se da se podaci koji nedostaju unesu u elektroničku bazu podataka koju održava u skladu s točkom 3.
-

**Obavijest o stupanju na snagu Protokola uz Euro-mediteranski sporazum o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Hašemitske Kraljevine Jordana, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji**

Navedeni Protokol između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana stupio je na snagu 1. travnja 2019.

---



# UREDBE

## UREDBA VIJEĆA (EU) 2019/952

od 17. svibnja 2019.

### o raspodjeli ribolovnih mogućnosti na temelju Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43., stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 19. prosinca 2006. donijelo Uredbu Vijeća (EZ) br. 2027/2006 <sup>(1)</sup> radi sklapanja Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea <sup>(2)</sup> („Sporazum”). Sporazum je stupio na snagu 30. ožujka 2007., bio je automatski obnavljan i još je na snazi.
- (2) Prethodni protokol uz Sporazum prestao je važiti 22. prosinca 2018.
- (3) Komisija je u ime Unije pregovarala o novom protokolu. Kao rezultat tih pregovora, novi je protokol parafiran 12. listopada 2018.
- (4) U skladu s Odlukom Vijeća (EU) 2019/951 <sup>(3)</sup>, Protokol o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.) („Protokol”) potpisan je 20. svibnja 2019.
- (5) Potrebno je raspodijeliti ribolovne mogućnosti između država članica predviđene Protokolom za razdoblje primjene Protokola.
- (6) Protokol će se privremeno primjenjivati od dana njegova potpisivanja kako bi se osigurao brz početak ribolovnih aktivnosti plovila Unije. Stoga bi se ova Uredba trebala primjenjivati od istog dana,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Ribolovne mogućnosti određene Protokolom o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.) raspodjeljuju se među državama članicama kako slijedi:

(a) tunolovci plivaričari:

Španjolska: 16 plovila;

Francuska: 12 plovila;

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 2027/2006 od 19. prosinca 2006. o sklapanju Sporazuma o partnerstvu u području ribarstva između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (SL L 414, 30.12.2006., str. 1.).

<sup>(2)</sup> SL L 414, 30.12.2006., str. 3.

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 2019/951 od 17. svibnja 2019. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Republike Kabo Verdea (2019.–2024.) (vidjeti stranicu 1 ovoga Službenog lista).

(b) plovila za ribolov s plutajućim parangalom:

Španjolska: 21 plovilo;

Portugal: 6 plovila;

(c) plovila za lov tuna s ribarskim štapovima:

Španjolska: 8 plovila;

Francuska: 4 plovila;

Portugal: 2 plovila.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 20. svibnja 2019.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. svibnja 2019.

Za Vijeće  
Predsjednik  
E.O. TEODOROVICI

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/953****od 22. svibnja 2019.****o zaštiti naziva „Nizza” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 99.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 97. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisija je ispitala zahtjev Italije za upis naziva „Nizza” u registar te ga je objavila u *Službenom listu Europske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (3) U skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 naziv „Nizza” trebalo bi zaštititi i upisati u registar iz članka 104. te uredbe.
- (4) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Zaštićuje se naziv „Nizza” (ZOI).

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. svibnja 2019.

Za Komisiju  
Phil HOGAN  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL C 55, 12.2.2019., str. 6.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/954****od 22. svibnja 2019.****o zaštiti naziva „La Jaraba” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 99.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 97. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisija je ispitala zahtjev Španjolske za upis naziva „La Jaraba” u registar te ga je objavila u *Službenom listu Europske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (3) U skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 naziv „La Jaraba” trebalo bi zaštititi i upisati u registar iz članka 104. te uredbe.
- (4) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Naziv „La Jaraba” (ZOI) zaštićuje se.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. svibnja 2019.

*Za Komisiju,*  
*u ime predsjednika,*  
Phil HOGAN  
Član Komisije

---

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

<sup>(2)</sup> SL C 57, 13.2.2019., str. 5.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/955****od 22. svibnja 2019.****o zaštiti naziva „Vallegarcía” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 99.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 97. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisija je ispitala zahtjev Španjolske za upis naziva „Vallegarcía” u registar te ga je objavila u *Službenom listu Europske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (3) U skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013, naziv „Vallegarcía” trebalo bi zaštititi i upisati u registar iz članka 104. te uredbe.
- (4) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Naziv „Vallegarcía” (ZOI) zaštićuje se.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. svibnja 2019.

*Za Komisiju,*  
*u ime predsjednika,*  
Phil HOGAN  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL C 57, 13.2.2019., str. 10.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/956****od 22. svibnja 2019.****o zaštiti naziva „Los Cerrillos” (ZOI) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 99.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 97. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisija je ispitala zahtjev Španjolske za upis naziva „Los Cerrillos” u registar te ga je objavila u *Službenom listu Europske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (3) U skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013, naziv „Los Cerrillos” trebalo bi zaštititi i upisati u registar iz članka 104. te uredbe.
- (4) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Naziv „Los Cerillos” (ZOI) zaštićuje se.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. svibnja 2019.

*Za Komisiju,*  
*u ime predsjednika,*  
Phil HOGAN  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL C 57, 13.2.2019., str. 16.

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/957****od 11. lipnja 2019.****o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) u pogledu (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriola i TDFA-ova****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 68. stavak 1.,

budući da:

- (1) Kraljevina Danska podnijela je 20. travnja 2016. Europskoj agenciji za kemikalije (dalje u tekstu „Agencija”) dosje na temelju članka 69. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 kako bi započela postupak ograničenja utvrđen člancima od 69. do 73. te uredbe (dalje u tekstu „dosje iz Priloga XV.”). U dosjeu iz Priloga XV. navedeno je da izloženost (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriolu i bilo kojem od njegovih mono-, di- ili tri-O-(alkil) derivata (ti se derivati nazivaju TDFA-ovi) u kombinaciji s organskim otapalima u proizvodima s raspršivačem uzrokuje ozbiljno akutno oštećenje pluća i stoga predstavlja rizik za zdravlje ljudi. U skladu s time predloženo je da se zabrani stavljanje na tržište tih smjesa u proizvodima s raspršivačem za slobodnu prodaju. Danska je zaključila da je u dosjeu iz Priloga XV. dokazana potreba za djelovanjem na razini Unije,
- (2) Danska je predložila graničnu vrijednost koncentracije od 2 ppb po masi za prisutnost (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriola i bilo kojeg TDFA-a u smjesama koje sadržavaju organska otapala jer ta granična vrijednost koncentracije odgovara granici detekcije.
- (3) Agencijin Odbor za procjenu rizika („RAC”) donio je 10. ožujka 2017. mišljenje u kojem je zaključio da rizici za opću javnost koji proizlaze iz uporabe proizvoda s raspršivačem za nepropusnost ili impregnaciju koji sadržavaju (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriol ili TDFA-ove i organska otapala nisu pod odgovarajućom kontrolom i da je predloženo ograničenje odgovarajuća mjera za smanjenje rizika. Osim toga, RAC je zaključio da bi smjesu TDFA-ova i/ili (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriola i organskih otapala trebalo označivati na način kojim se osigurava da profesionalni korisnici tih proizvoda budu svjesni posebne opasnosti povezane s upotrebom tih smjesa.
- (4) Agencijin Odbor za socioekonomsku analizu (SEAC) donio je 15. lipnja 2017. mišljenje u kojem je naveo da je predloženo ograničenje, podložno izmjenama koje predlože RAC i SEAC, najprimjerenija mjera na razini Unije za ublažavanje rizika povezanih s izlaganjem proizvodima s raspršivačem koji sadržavaju smjese (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriola i TDFA-ova te organskih otapala, u smislu socioekonomskih koristi i troškova. Uzimajući u obzir nesigurnosti u pogledu prisutnosti na tržištu dotičnih proizvoda s raspršivačem za slobodnu prodaju, djelotvornost predložene mjere te vjerojatno niske troškove prijedloga SEAC je zaključio da predloženo ograničenje nije neproporcionalno.
- (5) SEAC se složio s Danskom da se 18-mjesečna odgoda primjene ograničenja čini dostatna kako bi se dionicima omogućilo dovoljno vremena za poduzimanje mjera usklađivanja s predloženim ograničenjem.
- (6) U postupku uvođenja ograničenja provedeno je savjetovanje s Forumom za razmjenu informacija o provedbi u skladu s člankom 77. stavkom 4. točkom (h) Uredbe (EZ) br. 1907/2006 te su njegove preporuke uzete u obzir.

<sup>(1)</sup> SL L 396, 30.12.2006., str. 1.

- (7) Agencija je 29. kolovoza 2017. dostavila Komisiji mišljenja RAC-a i SEAC-a <sup>(1)</sup>, na temelju kojih je Komisija zaključila da stavljanje na tržište za slobodnu prodaju proizvoda s raspršivačem koji sadržavaju (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriol i/ili TDFA-ove u kombinaciji s organskim otapalima predstavlja neprihvatljiv rizik za ljudsko zdravlje koji treba riješiti na razini Unije.
- (8) Uzimajući u obzir dosje iz Priloga XV. i mišljenja RAC-a i SEAC-a, uključujući mišljenja o dostupnosti alternativa, Komisija smatra da bi se predloženim ograničenjem, kako je izmijenjeno, riješili utvrđeni problemi bez uzrokovanja znatnog opterećenja za industriju, lanac opskrbe ili potrošače. Stoga Komisija zaključuje da je ograničenje koje je predložila Danska, izmijenjeno u skladu s prijedlozima RAC-a i SEAC-a, primjerena mjera na razini Unije za rješavanje rizika koji za opću javnost predstavljaju proizvodi s raspršivačem koji sadržavaju smjesu (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriola i TDFA-ova u kombinaciji s organskim otapalima.
- (9) Stavljanje na tržište za slobodnu prodaju proizvoda s raspršivačem koji sadržavaju (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriol i/ili TDFA-ove u kombinaciji s organskim otapalima uključuje stavljanje tih proizvoda na raspolaganje općoj javnosti.
- (10) Dioncima bi trebalo dati dovoljno vremena da poduzmu potrebne mjere usklađivanja s predloženim ograničenjem. Stoga bi primjenu novog ograničenja trebalo odgoditi.
- (11) Uredbu (EZ) br. 1907/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (12) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog na temelju članka 133. Uredbe (EZ) br. 1907/2006,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. lipnja 2019.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> <https://echa.europa.eu/previous-consultations-on-restriction-proposals/-/substance-rev/13918/term>



## PRILOG

U Prilogu XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 dodaje se sljedeći unos:

„73. (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriol Svi njegovi mono-, di- ili tri-O-(alkil) derivati (T DFA-ovi)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ne smije se staviti na tržište za slobodnu prodaju nakon 2. siječnja 2021. pojedinačno ni u bilo kojoj kombinaciji, u koncentraciji jednakoj ili većoj od 2 ppb po masi u smjesama koje sadržavaju organska otapala, u proizvodima s raspršivačem.</li><li>2. Za potrebe ovog unosa ‚proizvodi s raspršivačem‘ znači aerosolni raspršivači, sprejevi s pumpicom, i sprejevi s okidačem stavljeni na tržište za primjenu u obliku spreja za nepropusnost ili impregnaciju.</li><li>3. Ne dovodeći u pitanje provedbu ostalih odredaba Unije o razvrstavanju, pakiranju i označivanju tvari i smjesa, pakiranja proizvoda s raspršivačem koji sadržavaju (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriol i/ili T DFA-ove u kombinaciji s organskim otapalima, kako je navedeno u stavku 1., i koji su stavljeni na tržište za profesionalnu uporabu moraju biti jasno označena neizbrisivim oznakama: ‚Samo za profesionalne korisnike‘ i ‚Smrtonosno ako se udahne‘ te piktogramom GHS06.</li><li>4. Odjeljak 2.3. sigurnosno-tehničkih listova mora sadržavati sljedeće informacije: ‚smjese (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktil) silanetriola i/ili bilo kojeg od njegovih mono-, di- ili tri-O-(alkil) derivata koncentracije jednake ili veće od 2 ppb i organskih otapala u proizvodima s raspršivačem namijenjene su samo profesionalnim korisnicima i označene kao ‚smrtonosne ako se udahnu‘.‘</li><li>5. Organska otapala iz stavaka 1., 3. i 4. uključuju organska otapala koja se upotrebljavaju kao sredstva za potiskivanje aerosola.”</li></ol>
--	--

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU, Euratom) 2019/958

od 6. lipnja 2019.

### o imenovanju člana Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora, kojeg je predložila Republika Bugarska

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 302.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a,

uzimajući u obzir prijedlog bugarske vlade,

uzimajući u obzir mišljenje Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 18. rujna 2015. donijelo Odluku (EU, Euratom) 2015/1600 <sup>(1)</sup>, a 1. listopada 2015. Odluku (EU, Euratom) 2015/1790 <sup>(2)</sup> o imenovanju članova Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora za razdoblje od 21. rujna 2015. do 20. rujna 2020.
- (2) Mjesto člana Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora postalo je slobodno smrću g. Bojidara DANEVA,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

G. Radosvet RADEV, *Executive President of the Bulgarian Industrial Association*, imenuje se članom Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora do kraja tekućeg mandata koji istječe 20. rujna 2020.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 6. lipnja 2019.

Za Vijeće  
Predsjednica  
A. BIRCHALL

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća (EU, Euratom) 2015/1600 od 18. rujna 2015. o imenovanju članova Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora za razdoblje od 21. rujna 2015. do 20. rujna 2020. (SL L 248, 24.9.2015., str. 53.).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU, Euratom) 2015/1790 od 1. listopada 2015. o imenovanju članova Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora za razdoblje od 21. rujna 2015. do 20. rujna 2020. (SL L 260, 7.10.2015., str. 23.).

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/959****od 6. lipnja 2019.****o imenovanju člana Odbora regija, kojeg je predložila Kraljevina Švedska**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir prijedlog švedske vlade,

budući da:

- (1) Vijeće je 26. siječnja 2015., 5. veljače 2015. i 23. lipnja 2015. donijelo odluke (EU) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (EU) 2015/190 <sup>(2)</sup> i (EU) 2015/994 <sup>(3)</sup> o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. Odlukom Vijeća (EU) 2015/1203 <sup>(4)</sup> 20. srpnja 2015. gđu Lottu HÅKANSSON HARJU zamijenila je gđa Anna LJUNGDELL u svojstvu člana. Odlukom Vijeća (EU) 2017/884 <sup>(5)</sup> 22. svibnja 2017. gđu Annu LJUNGDELL zamijenila je gđa Camilla JANSON u svojstvu člana.
- (2) Mjesto člana Odbora regija postalo je slobodno istekom mandata gđe Camille JANSON,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

**Članak 1.**

Sljedeća osoba imenuje se članom Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2020.:

— gđa Karin WANNGÅRD, *Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun.***Članak 2.**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 6. lipnja 2019.

Za Vijeće  
Predsjednica  
A. BIRCHALL

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2015/116 od 26. siječnja 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 20, 27.1.2015., str. 42.).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2015/190 od 5. veljače 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 31, 7.2.2015., str. 25.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2015/994 od 23. lipnja 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 159, 25.6.2015., str. 70.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2015/1203 od 20. srpnja 2015. o imenovanju triju švedskih članova i šest švedskih zamjenika članova Odbora regija (SL L 195, 23.7.2015., str. 44.).

<sup>(5)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2017/884 od 22. svibnja 2017. o imenovanju člana Odbora regija, kojeg je predložila Kraljevina Švedska (SL L 135, 24.5.2017., str. 21.).

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/960****od 6. lipnja 2019.****o imenovanju dvaju članova i dvaju zamjenika članova Odbora regija, koje je predložila Češka Republika**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir prijedlog češke vlade,

budući da:

- (1) Vijeće je 26. siječnja 2015., 5. veljače 2015. i 23. lipnja 2015. donijelo odluke (EU) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (EU) 2015/190 <sup>(2)</sup> i (EU) 2015/994 <sup>(3)</sup> o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020.
- (2) Dva mjesta članova Odbora regija postala su slobodna istekom mandata gđe Adriane KRNÁČOVE i g. Petra OSVALDA.
- (3) Mjesto zamjenika člana Odbora regija postalo je slobodno istekom mandata g. Tomáša HUDEČEKA.
- (4) Mjesto zamjenika člana postalo je slobodno imenovanjem g. Jana MAREŠA članom Odbora regija,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Sljedeće osobe imenuju se u Odbor regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2020.:

(a) članovima:

- g. Zdeněk HRIB, Člen zastupitelstva hl. m. Prahy,
- g. Jan MAREŠ, Člen zastupitelstva statutárního města Chomutov,

i

(b) zamjenicima članova:

- g. Martin DLOUHÝ, Člen zastupitelstva hl. m. Prahy,
- g. Jaroslav ZÁMEČNÍK, Člen zastupitelstva statutárního města Liberec.

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2015/116 od 26. siječnja 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 20, 27.1.2015., str. 42.).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2015/190 od 5. veljače 2015. o imenovanju članova Odbora regija i njihovih zamjenika za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 31, 7.2.2015., str. 25.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2015/994 od 23. lipnja 2015. o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2015. do 25. siječnja 2020. (SL L 159, 25.6.2015., str. 70.).

---

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourggu 6. lipnja 2019.

Za Vijeće  
Predsjednica  
A. BIRCHALL

---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2019/961****od 7. lipnja 2019.**

**o odobravanju privremene mjere koju je Francuska Republika poduzela u skladu s člankom 129. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) kako bi ograničila uporabu i stavljanje na tržište određenog drva tretiranog kreozotom i drugim tvarima sličnima kreozotu**

*(priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 4122)*

**(Vjerodostojan je samo tekst na francuskom jeziku)**

**(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 129. stavak 2.,

budući da:

- (1) Nalogom od 18. prosinca 2018. o ograničavanju uporabe i stavljanja na tržište određenog tretiranog drva (dalje u tekstu „Nalog“), koji je 11. siječnja 2019. objavljen u Službenom listu Francuske Republike, Francuska je poduzela privremenu mjeru u skladu s člankom 129. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (dalje u tekstu „privremena mjera“) jer je procijenila da iz opravdanih razloga smatra nužnim hitno djelovanje u svrhu zaštite okoliša od rizika koje za vodni i/ili kopneni okolišni medij proizlaze iz drva tretiranog kreozotom (CAS br. 8001-58-9 i EZ br. 232-287-5), kreozotnim uljem (CAS br. 61789-28-4, EZ br. 263-047-8), destilatima katrana kamenog ugljena, naftalenskim uljima (CAS br. 84650-04-4, EZ br. 283-484-8), kreozotnim uljem, frakcijom acenaftena (CAS br. 90640-84-9, EZ br. 292-605-3), gornjim destilatima katrana kamenog ugljena (CAS br. 65996-91-0, EZ br. 266-026-1), antracenskim uljem (CAS br. 90640-80-5, EZ br. 292-602-7), uljima kiselina sirovoga katrana kamenog ugljena (CAS br. 65996-85-2, EZ br. 266-019-3), drvnim kreozotom (CAS br. 8021-39-4, EZ br. 232-419-1) i alkalnim ostacima ekstrakcije (ugljen) (CAS br. 122384-78-5, EZ br. 310-191-5), samima ili u smjesi s drugom tvari ili više njih (dalje u tekstu „tretirano drvo“).
- (2) Privremena mjera sastoji se od zabrane stavljanja na tržište i instalacije tretiranog drva s učinkom od 23. travnja 2019. Prema toj privremenoj mjeri osoba koja je upotrijebila tretirano drvo ne smije ga ponovno upotrijebiti niti upotrijebiti u druge svrhe. Te se zabrane primjenjuju neovisno o datumu tretiranja drva.
- (3) Francuska je 25. veljače 2019. obavijestila Komisiju, a 5. ožujka 2019. Europsku agenciju za kemikalije (dalje u tekstu „Agencija“) i druge države članice o privremenoj mjeri, u skladu s člankom 129. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1907/2006.
- (4) U Nalogu se, kao iznimka, dopušta stavljanje na tržište i instalacija drva tretiranog kreozotom (CAS br. 8001-58-9, EZ br. 232-287-5) za uporabu u željezničkim pragovima te se dopušta da nositelj autorizacije ponovno upotrijebi takvo drvo, već upotrijebljeno za željezničke pragove, u tu istu svrhu na neodređeno vrijeme. Usto se u Nalogu dopušta i da se drvo tretirano tom tvari i predviđeno za uporabu u električnim ili telekomunikacijskim stupovima stavlja na tržište i ugrađuje do 23. listopada 2019., uz mogućnost da određeni operatori zatraže produljenje tog roka uz određene uvjete.
- (5) Komisija je ispitala Nalog te relevantne znanstvene i tehničke podatke koje je Francuska dostavila. Nadalje, Komisija je na sastanku nadležnih tijela za registraciju, evaluaciju, autorizaciju i ograničavanje kemikalija (REACH) te razvrstavanje, označavanje i pakiranje (CLP) (dalje u tekstu „CARACAL“) održanom 19. ožujka 2019. dala priliku nadležnim tijelima država članica i dionicima da iznesu svoja mišljenja o Nalogu.

<sup>(1)</sup> SL L 396, 30.12.2006., str. 1.

- (6) S obzirom na ograničeni vremenski rok u kojemu Komisija u skladu s člankom 129. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 mora donijeti odluku o privremenoj mjeri, Komisija svoju odluku mora temeljiti prvenstveno na podacima koje je dostavila Francuska.
- (7) Unosom 31. u Prilogu XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 već se zabranjuje stavljanje na tržište drva tretiranog s devet tvari navedenih u Nalogu ili smjesama koje sadržavaju te tvari zbog njihovih poznatih karcinogenih učinaka. Usto, u vezi s tim tvarima pojavila se zabrinutost i zbog činjenice da su neki od njihovih sastojaka slabo razgrađivi. Međutim, stavkom 2. podstavkom (b) tog unosa dopušta se da se drvo koje se tretira u industrijskim postrojenjima odnosno koje tretiraju profesionalni korisnici u skladu sa stavkom 2. podstavkom (a) i koje se prvi put stavlja na tržište ili ponovno tretira na licu mjesta upotrebljava samo za profesionalnu i industrijsku uporabu, npr. na željezničkim prugama, u prijenosu električne energije i telekomunikacijama, za ograde, u poljoprivredi (npr. potpornji za drveće), u lukama i na vodnim putovima. Nadalje, stavkom 2. podstavkom (c) tog unosa dopušta se da se drvo koje je tretirano prije 31. prosinca 2002. stavlja na tržište kao rabljeni proizvod radi ponovne uporabe.
- (8) Direktivom Komisije 2011/71/EU <sup>(2)</sup> kreozot (CAS br. 8001-58-9, EZ br. 232-287-5) je odobren kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8 do 30. travnja 2018., na temelju procjene može li se očekivati da će sredstva za zaštitu drva koja sadržavaju kreozot ispuniti zahtjeve utvrđene u članku 5. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>. Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2017/2334 <sup>(4)</sup> istek odobrenja kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8 odgođen je do 31. listopada 2020. Drugih osam tvari navedenih u unosu 31. Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 nije odobreno kao aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima niti za njih vrijede prijelazne odredbe iz članka 89. Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> te se stoga biocidni proizvodi koji sadržavaju te tvari ne smiju stavljeti na tržište ni upotrebljavati unutar Unije.
- (9) Nakon zahtjeva za međusobno priznavanje triju odobrenja koje je Švedska dala za biocidne proizvode koji sadržavaju kreozot u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012, Francuska je odobrila proizvode obuhvaćene tim zahtjevima samo za tretiranje željezničkih pragova, ali je odbila odobrenje za tretiranje drva za druge uporabe <sup>(6)</sup>. U Provedbenoj odluci (EU) 2018/1297 <sup>(7)</sup> Komisija je zaključila da je odstupanje Francuske od međusobnog priznavanja opravdano zaštitom okoliša te zdravlja i života ljudi, kako je navedeno u članku 37. stavku 1. točkama (a) i (c) Uredbe (EU) br. 528/2012, u vezi s člankom 37. stavkom 1. drugim podstavkom te Uredbe.
- (10) Unatoč odbijanju Francuske da odobri uporabu biocidnih proizvoda koji sadržavaju kreozot za tretiranje drva za druge uporabe osim za željezničke pragove, ni unosom 31. Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 – ako su ispunjeni uvjeti iz stavka 2. podstavka (b) tog unosa – ni Uredbom (EU) br. 528/2012 ne priječi se stavljanje na tržište prvi put ni ugradnja takvog drva tretiranog kreozotom na državnom području Francuske niti stavljanje bilo kakvog drva tretiranog kreozotom prije 31. prosinca 2002. na francusko tržište kao rabljenog proizvoda radi ponovne uporabe.
- (11) Prema znanstveno-tehničkim elementima koje je Francuska iznijela, razine izloženosti povezane s uporabom drva tretiranog kreozotom na otvorenom u kontaktu s tlom ili u ugradnji u slatkoj ili slanoj vodi, kako su procijenila švedska tijela, a ANSES ocijenio radi odobrenja za biocidne proizvode koji sadržavaju kreozot (CAS br. 8001-58-9, EZ br. 232-287-5) <sup>(8)</sup>, prelaze odgovarajuće predviđene koncentracije bez učinka (PNEC-i), što upućuje na to da se rizik za te okolišne medije ne kontrolira primjereno. Francuska se mjera poduzima radi zaštite okoliša od rizika koji proizlazi iz takve uporabe. Međutim, razine izloženosti povezane sa željezničkim pragovima, koji se upotrebljavaju na otvorenom, ali ne dolaze u kontakt s tlom niti se ugrađuju u slatkoj ili slanoj vodi, ne prelaze odgovarajuće PNEC-e. Kako bi se na vrijeme, koliko je to moguće, ograničili učinci takve uporabe tretiranog drva

<sup>(2)</sup> Direktiva Komisije 2011/71/EU od 26. srpnja 2011. o izmjeni Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća radi uvrštenja kreozota kao aktivne tvari u njezin Prilog I. (SL L 195, 27.7.2011., str. 46.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/2334 od 14. prosinca 2017. o odgodi isteka odobrenja kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8 (SL L 333, 15.12.2017., str. 64.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda (SL L 167, 27.6.2012., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Odluke FR-2017-0034, FR-2017-0035 i FR-2017-0036, koje su sve datirane 23. travnja 2018. te se temelje na zaključcima ocjene francuske Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES) od 19. svibnja 2017., zamijenjene su zaključcima ocjene ANSES-a od 30. svibnja 2018.

<sup>(7)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2018/1297 od 25. rujna 2018. o odstupanju Francuske od međusobnog priznavanja odobrenja biocidnih proizvoda koji sadržavaju kreozot u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 243, 27.9.2018., str. 19.).

<sup>(8)</sup> Prema izvješću Conseil général de l'environnement et du développement durable: *Evaluation des impacts d'une interdiction d'utilisation de la créosote en France*, Rapport n° 010963-01, svibanj 2017. [[http://cgedd.documentation.developpement-durable.gouv.fr/documents/cgedd/010963-01\\_rapport.pdf](http://cgedd.documentation.developpement-durable.gouv.fr/documents/cgedd/010963-01_rapport.pdf)].

na okoliš, mjera koju je Francuska poduzela trebala bi se smatrati hitnom u smislu članka 129. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1907/2006. Francuske odluke o neodobravanju predmetnih biocidnih proizvoda za tretiranje drva za druge uporabe osim za željezničke pragove, koje je Komisija u Provedbenoj odluci (EU) 2018/1297 ocijenila opravdanim, počeo će proizvoditi zaštitne učinke od 23. travnja 2019. Ipak, rizici od uporabe takvog tretiranog drva dijelom će i dalje biti prisutni ako se ono još uvijek smije stavljati na tržište i ugrađivati na državnom području Francuske nakon tretiranja izvan tog područja. Stoga je hitno potrebno istodobno, tj. od 23. travnja 2019., ograničiti i stavljanje na tržište i ugradnju.

- (12) Stoga se privremena mjera može smatrati opravdanom u skladu s člankom 129. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 za drvo tretirano kreozotom (CAS br. 8001-58-9, EZ br. 232-287-5).
- (13) Francuska je izjavila i da izvedena razina izloženosti s minimalnim učinkom (DMEL), izračunana prema uputama Agencije, za kreozot, tvar za koju nisu utvrđene granične vrijednosti, odgovara riziku od  $10^{-5}$  za radnike, a da je, prema procjenama Švedske na temelju Uredbe (EU) br. 528/2012, rizik za potrošače zanemariv.
- (14) Na temelju dodatnih znanstvenih i tehničkih podataka koje je Francuska dostavila, osam tvari koje su uz kreozot navedene u unosu 31. Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 slične su kreozotu zbog sličnosti kemijskih, toksikoloških i ekotoksikoloških profila njihovih sastojaka, tako da su rizici za okoliš od uporabe bilo kakvog drva tretiranog bilo kojom od tih tvari slični. Stoga se privremena mjera može smatrati opravdanom u skladu s člankom 129. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 i za drvo tretirano bilo kojom od tih tvari.
- (15) Nalogom se nameću obveze za obradu otpada od tretiranog drva. Budući da otpad nije tvar, smjesa ni proizvod u smislu članka 3. Uredbe (EZ) br. 1907/2006, Komisija smatra da odredbe Naloga kojima se nameću te obveze, uključujući i svrstavanje takvog otpada u opasni otpad, nisu obuhvaćene područjem primjene ove Odluke.
- (16) Privremena se mjera sastoji od ograničenja stavljanja na tržište ili uporabe tvari pa, čak i ako su ispunjeni uvjeti iz Uredbe (EZ) br. 1907/2006, konkretnije oni iz unosa 31. Priloga XVII. toj Uredbi, u skladu s člankom 129. stavkom 3. te Uredbe Francuska mora pokrenuti postupak uvođenja ograničenja na razini Unije dostavljanjem dosjea u skladu s Prilogom XV. (dalje u tekstu „dosje iz Priloga XV.”) Agenciji u roku od tri mjeseca od datuma ove Odluke. U dosjeu iz Priloga XV. trebalo bi navesti i obrazloženja svih predloženih odstupanja u skladu s privremenom mjerom te procjenu rizika za zdravlje ljudi.
- (17) Stoga bi privremenu mjeru trebalo odobriti.
- (18) S obzirom na rok naveden u članku 129. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 za pokretanje postupka uvođenja ograničenja na razini Unije dostavljanjem dosjea Agenciji te kako bi se omogućilo dovoljno vremena za donošenje odluke u skladu s člankom 73. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1907/2006, odobrenje bi se trebalo primjenjivati 27 mjeseci.
- (19) Ovom se Odlukom ni na koji način ne dovodi u pitanje odluka Komisije na temelju članka 73. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 ako su ispunjeni uvjeti iz članka 68. te Uredbe.
- (20) Ova je Odluka u skladu s mišljenjem Odbora osnovanog na temelju članka 133. Uredbe (EZ) br. 1907/2006,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

1. Podložno stavku 2., privremena mjera ograničavanja uporabe i stavljanja na tržište određenog tretiranog drva (dalje u tekstu „privremena mjera”), koju je Francuska priopćila Komisiji 25. veljače 2019., odobrava se na rok od 27 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Odluke.



2. Odobrenje istječe na raniji od sljedećih datuma ako jedan od njih nastupi prije isteka roka iz stavka 1.:
  - a) ako postupak uvođenja ograničenja na razini Unije pokrenut za privremenu mjeru rezultira izmjenom Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006, datum na koji ta izmjena postane primjenjiva;
  - b) šest mjeseci nakon što završi postupak uvođenja ograničenja na razini Unije pokrenut za privremenu mjeru, a Komisija ne predloži nacrt ograničenja.

*Članak 2.*

Ova je Odluka upućena Francuskoj Republici.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. lipnja 2019.

*Za Komisiju*  
Elżbieta BIENKOWSKA  
*Članica Komisije*

---





ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**